



Bibliotekaren

Tidsskrift for Bibliotekarforbundet



Biblioteksentralen som utviklingsaktør på Toten



Oppgjørenes time



Med lærer-
bakgrunn og
bibliotekarframtid

BFs økonomi under
god kontroll



Skadd på jobb
- hva gjør jeg?



8
2004

Innhold:

Lederen har ordet	side 3
Forbundsstyrets junimøte	side 4
BF mot forskriftsendring nå	side 7

Oppgjørenes timer

- Det er to bibliotekarer i Norge som sitter midt i begivenhetenes sentrum når det gjelder både sentrale forhandlinger og megling. Det er oss to fra Bibliotekaforbundet - rådgiver Thor Bjarne Stadshaug og meg. Vi sitter der det skjer og har innpass i det som foregår, sier forbundsleder Monica Deildok i dette intervjuet etter at årets sentrale tariffoppgjør er unnagjort

8

Lokale forhandlinger i KS-sektoren	side 11
------------------------------------	---------

Med lærerbakgrunn og bibliotekarframtid

Etter 22 år som lærer i grunnskolen gjorde Anne Elisabeth Waage opp status: Hun fant ikke mange lærerkollegaer som var over 50. Skolehverdagen ble simpelthen for stri i lengden. Anne Elisabeth valgte å skifte fil. Hun studerer nå bibliotekfag i Bergen.

12

Fornøyd i staten?	side 15
-------------------	---------

Bibliotekvaktens søketips:

Detektor - et katalogisert utgangspunkt	side 16
---	---------

Biblioteksentralen AL som utviklingsaktør


Biblioteksentralen skal i gang med eit prosjekt i Gjøvik, Østre Toten og Vestre Toten, for å utvikle nye produkt og tenester. Arbeidet lokalt skal verte effektivisert og gjort lettere. Bibliotekfaglig direktør Kjartan Vevle fortel her korleis dei samarbeidande kommunane gjennom prosjektet skal få meir bibliotek for kvar krone.

18

Skadd på jobb - hva gjør jeg?	side 20
-------------------------------	---------

Forbrukerinfo - Forbrukerhjelp på servicekontor og bibliotek	side 22
--	---------

Annonse:



TIDEMANN **BIBLIOTEKSYSTEM**[®]

BIBLIOTEKSERVICE AS - navnet på god service

Postboks 9102, 3006 Drammen • Tlf: 32 88 70 10 Fax: 32 88 58 55
www.bibliotekservice.no • firmapost@bibliotekservice.no

Bibliotekaren

ISSN 0804-4147
ISSN 1503-836X (online)

Bibliotekaren er Bibliotekarforbundets tidsskrift og utkommer hver måned.

Ansvarlig redaktør

Erling Bergan

Redaksjonens adresse

Runnen 4, 6800 FØRDE
Tlf.: 57 82 07 65
Mobil: 91 31 80 01
Faks: 85 03 16 64
Epost: erling.bergan@bibforb.no

Stoff

Vi mottar stoff i alle former. Tekster foretrekker vi som filer i *RiktTekstFormat (rtf)*. Usignerte artikler står for redaktørens regning.

Abonnement

Kr. 290,- pr. år betales til BFs girokonto 6039.05.64093. Merk innbetalingen «Abonnement». Alle henvendelser om abonnement rettes til BFs sekretariat i Lakkegata 21, 0187 Oslo, tlf. 22 17 04 95, faks 22 17 04 96, epost: bf@bibforb.no.

Annonsepriser

1/8 side	kr. 800
2/8 side	kr. 1400
3/8 side	kr. 1800
4/8 side	kr. 2200
5/8 side	kr. 2500
6/8 side	kr. 2800
7/8 side	kr. 3100
8/8 side	kr. 3300

24 % mva. kommer i tillegg.

Det kan gis rabatt ved bestilling av flere annonser under ett. Alle henvendelser om annonser rettes til redaksjonen. (se over)

Utgivelsesplan i 2004

Nr:	Deadline:	Hos medl.:
1	24. desember	14. januar
2	28. januar	11. februar
3	25. februar	10. mars
4	31. mars	21. april
5	28. april	12. mai
6	26. mai	9. juni
7	23. juni	7. juli
8	4. august	18. august
9	1. september	15. september
10	29. september	13. oktober
11	27. oktober	10. november
12	24. november	8. desember

Trykk

S. E. Thoresen as

Lederen har ordet



Systemene for lønnsdannelse i de offentlige avtaleområdene har tidligere liknet hverandre. Forhandlings-systemene har vært tilnærmedesvis like, det har vært likhet i oppbygning og struktur og man har hatt en felles lønnstabell. Denne likheten slo store sprekker ved hovedoppgjøret i 2002, da KS la om systemet for lønnsdannelse i sitt avtaleområde, og Oslo kommune og Staten brøt ut av felles lønnstabell.

Etter dette var det mange som spådde at denne innbyrdes ulikheten var et midlertidig fenomen, og at avtaleområdene ville nærme seg hverandre igjen.

Vårens hovedoppgjør har gjort det tydelig at denne spådommen hvert fall foreløpig ikke på noen måte holder stikk. Oppgjøret manifesterte det motsatte, nemlig det faktum at hvert enkelt tariffområde ser ut til å være i ferd med å rendyrke sin egne avtale og forhandlingsstruktur.

Der det statlige avtaleområdet og Oslo kommune opprettholder det tradisjonelle forhandlingsystemet med sentrale forhandlinger og pott til lokale oppgjør, er kommunesektoren i ferd med å bygge en avtalestruktur som er full av parallelle lønnsdannelsessystemer. I KS-sektoren har Bibliotekarforbundet nå ikke bare to ulike kapitler å forhandle lønn etter, men tre - i og med utvidelsen av tariffavtalens kapittel 3 til å gjelde andre enn administrerende direktører og rådmenn gjennom innføringen av 3.4.2.

I NAVO-sektoren - område 10 helse, altså forhandlingene i helseforetakene - har man paradoksalt nok i år fått et resultat som fullstendig strider mot selve NAVO-modellen. NAVO-modellen kjennetegnes ved en så stor grad av lokal lønnsdannelse som mulig, og likeledes at sosiale rettigheter, arbeidstidsbestemmelser og liknende i størst mulig grad skal forhandles lokalt. Selv etter at kommunesektoren i stor grad har begynt å eksperimentere med lokale oppgjør gjennom innføringen av kapittel 5 i 2002 og utvidelsen av kapittel 3 nå, er det fortsatt bare lønnsdannelsen som flyttes til det lokale nivået i KS-sektoren. Fellesbestemmelsene og arbeidstidsbestemmelser er fortsatt gjenstand for sentrale forhandlinger, og bare unntaksvis har man eksperimentert med å forhandle om dette i ved lokale forhandlinger i kommunesektoren.

I NAVO-området er det altså regelen at dette skal forhandles lokalt, med alt hva det innebærer av svært komplekse lokale oppgjør og resultater i form av store ulike i sosiale bestemmelser og arbeidstidsordninger fra virksomhet til virksomhet innenfor samme avtaleområde. Dette ønsker ikke arbeidstakerorganisasjonene at skal skje i helsesektoren, og derfor er det etablert et eget underområde i NAVO - område 10 helse der det foreligger en sentralt fremforhandlet avtale (A2-avtalen) som omfatter sosiale bestemmelser, arbeidstidsbestemmelser og lønnsbestemmelser. I årets oppgjør ble det ved inngåelsen av denne avtalen ikke satt av midler til lokale forhandlinger ved helseforetakene. De ansatte i helseforetakene har altså kun sentralt fremforhandlet lønnstillegg som et resultat av årets oppgjør.

Et meget broket bilde med andre ord. Alt fra årets rene sentrale lønnsdannelse i NAVO-område 10 til KS sektorens kapittel 3 og 5 sin rene lokale lønnsdannelse, og ulike avskygninger av tradisjonelt forhandlingsystem med sentrale forhandlinger og avsetting av pott til lokale oppgjør representert ved Oslo kommune, KS kapittel 4 og Staten.

Det er i dette brokete, for ikke å si rotete bildet at Bibliotekarforbundet skal agere til beste for sine medlemmer i alle sektorer, og altså innenfor alle disse ulike systemene. Det at bildet er komplekst, gjør det selvfølgelig mer komplekst for oss og våre tillitsvalgte, blant annet vil overføringsverdien av kunnskaper fra et tariffområde til et annet svekkes av at det er så store innbyrdes ulikheter. Verden blir vanskeligere, men den byr også på nye muligheter, fordi det faktisk gir oss muligheter til å sammenlikne våre resultater i ulike områder, finne utviklingstrekk og høste erfaringer.

Det er i dette brokete bildet at forbundet skal utforme sin tariffpolitikk, og jeg vil understreke at BF's tariffpolitikk er nedfelt i målprogrammet og vedtas av landsmøtet. Det er derfor all mulighet og all mulig god grunn til å engasjere seg i utformingen av denne. Vi har i det siste fått flere tilbakemeldinger enn vi pleier om systemer for lønnsdannelse, kritiske kommentarer til den lokale lønnsdannelsen i KS-sektoren, og kommentarer på utviklingen av lønnsforskjeller tariffområdene imellom, slik som innlegget fra medlemmer ved Høgskolen i Sør-Trøndelag som sto på trykk i forrige nummer av bladet. Dette er kommentarer og tilbakemeldinger som er mer enn velkomne. Det er ingenting vi trenger mer i Bibliotekarforbundet enn en debatt om tariffpolitikk

Jeg ser på det som en stor styrke for BF at tillitsvalgte og medlemmer nå virkelig har begynt å diskutere tariffpolitikk og håper det vil føre til gode debatter fram mot landsmøtet i 2005, som igjen kan føre til at det kommer tydelige og gode formuleringer om tariffpolitikk inn i forbundets målprogram. ■

Monica Deildok
Forbundsleder

Færre vil bli bibliotekar

Etter flere år med gledelig økning i antall søkere til bibliotekstudiet ved Høgskolen i Oslo, har det i sommer vært en tydelig nedgang igjen. Dette til tross for at søkningen til høyere utdanning i sin helhet har gått opp. 240 søkere meldte i år bibliotekstudiet ved HiO som førsteprioritet, mot 296 i fjor og 272 året før det. Vi må tilbake til 2001 med 222 primærsøkere for å finne en lavere interesse for bibliotekstudiet enn årets tall viser. Nedgangen fra i fjor til i år er på 18,9 prosent.

Widerberg-kunst på Hammersborg?

Når Deichmanske bibliotek flytter til Vestbanen, bør den store bygningen på Hammersborg fylles av Frans Widerbergs donerte kunstsamling, foreslår lederen i bydelsutvalget på St. Hanshaugen, Rune Aale-Hansen. - Vi må nå starte debatten om hva vi vil gjøre med den gamle bygningen til Deichmans hovedbibliotek, sier han til Aftenposten. Nestleder i kultur- og utdanningskomiteen i Oslo bystyre, Aud Kvalbein (KrF), synes det er en god og interessant ide å vise frem Widerbergs kunst i et av kommunenes lokaler. - Dersom det ikke blir Deichmansbygningen, kan det være vi finner et annet egnet sted, sier Kvalbein. Hun forteller at det tidligere har vært diskutert å flytte statsministerens kontor til bygningen, og at Oslo kommune skal få statlige eiendommer i bytte. Men kunstmiljøet er skeptisk til forslaget om å gjøre Deichmansbygningen på Hammersborg til Widerberg-galleri. De mener Oslo kommune heller må konsentrere seg om de galleriene som allerede finnes. - Gamle Deichman eger seg ikke som kunstgalleri. Jeg unner ikke Frans Widerberg å bli murt inne i et slikt mausoleum. Han fortjener mye bedre enn det, sier rektor Peter Butenschøn ved Kunsthøgskolen i Oslo. Widerberg selv synes derimot at dette er en fantastisk ide: - Det er en vakker bygning, og den er ikke for stor - jeg ønsker jo også å få vist frem andre kunstnere. Spesielt søylene bak biblioteket gjør stedet både mystisk og mytisk. Jeg lekte der selv som barn, jeg har flere barndomsminner derfra. Det er som et lite Akropolis, sier han til Aftenposten.

Forbundsstyrets junimøte

Bred saksmengde. Det må være rett karakteristikk for møtet i forbundsstyret 28. juni. For her var det alt fra tarifforhandlinger og tillitsvalgtopplæring, via yrkesetikk og IFLA 2005, til budsjett-revisjon og dataløsninger i sekretariatet.

■ ■ ■ Erling Bergan

Første reelle sak, etter den sedvanlige godkjenningen av referat fra tidligere møter, gjaldt et økonomisk oversyn for BF pr 31. mai. Rådgiver Thor Bjarne Stadshaug la fram et ryddig oppsett, der styret kunne danne seg et bilde av om årsbudsjettet kom til å holde eller ikke. Betygende så langt var det at inntektene var høyere og utgiftene lavere enn en lineær budsjett-utvikling gjennom året skulle tilsi. Spesielt viktig er det at kontingenten, som den desidert største inntektsposten (nærmere 90 % av BFs inntekter), ligger noe over budsjettet så langt i 2004. Her spiller det positivt inn at sekretær Eva Trønnes i lengre tid har foretatt en opprydning i medlemsregisteret, samt at nye innmeldinger kommer jevnt og trutt.

Styret merket seg ellers at BFs kontorutgifter er store og at de trolig vil overstige budsjettet. Dette skyldes nok tidligere underbudsjettering, samt at utgifter som tidligere havnet på diverse-posten i budsjettet, nå settes på kontorutgifter.

På bakgrunn av regnskapssituasjonen foretok forbundsstyret så en revisjon av budsjettet for inneværende år. Kontingentinntektene ble justert opp fra 3.350.000 til 3.450.000 kroner, mens inntekter til OU-fondet ble justert opp 85.000 kroner. Renteinntektene ble klokkelig nok justert ned fra 80.000 til 30.000 kroner, for selv om BF har mer penger på bok enn noen gang før, gir det lave rentenivået liten gevinst på bankinnskudd. På utgiftsida i budsjettet ble kontorposten naturlig nok justert kraftig opp, fra 340.000 til 475.000 kroner. Posten for advokathonorar måtte også justeres opp, ettersom medlemmenes behov for juridisk bistand dessverre er ganske stor for tiden.

Dataalderens ubønnhørlige krav til fornyelse rammer også BF med jevne mellomrom. Nå var det BF-sekretariatets server, pc-er og regnskapssystem som måtte pensjoneres, etter lang og tro tjeneste. Firmaet som har service på utstyret vurderte nå at det var så gammelt at de ikke kunne ta ansvar for

serveren lenger. BF's regnskapssystem er DOS-basert, blir ikke lenger oppdatert og fases ut av produsenten. Styret fant det derfor riktig å foreta en samlet fornying av datautstyr og regnskapssystem nå, innenfor en total ramme på 160.000 kroner.

Et par organisasjonsinterne saker til på styremøtet: Den lønnspolitiske planen for BF's egne ansatte er nå revidert i samråd med de ansatte. Forhandlingene vil nå foregå om høsten, etter at alle hovedoppgjørene er ferdige. Nytt av året er at forbundsleders lønn bestemmes av forbundsstyret på vårparten, og at forbundsleder dermed kan være arbeidsgiverrepresentant i forhandlingene overfor de ansatte om høsten. I motsetning til tidligere, da forbundsleder var regnet som en av de ansatte, og forbundets nestleder representerte BF som arbeidsgiver. Denne endringen har vært ønsket av alle parter. Og da den lønnspolitiske planen var på plass, kunne de ansatte forlate møtet slik at forbundsstyret kunne drøfte de økonomiske rammene for høstens oppgjør.

Tidligere i år har BF lyst ut stipendmidler, og styremøtet i juni behandlet de fem søknadene som var kommet inn. AU hadde innstilt på at bare én skulle få penger. Generelt ble det uttrykt skuffelse over at så få søknader relaterer seg til de kriteriene som gjelder for disse stipendmidlene. De fleste søknadene ble avvist under henvisning til at det gjaldt positive tiltak - kurs og studieturer - som klart hørte inn under arbeidsgivers ansvar å dekke. Eneste tildeling ble gjort til Astrid Kilvik ved Høgskolen i Sør-Trøndelag, for aktiviteter under og etter deltakelse på IFLA-konferansen i Buenos Aires i august i år. Hun fikk 10.000 kroner til dette. Styret så for øvrig gjerne at Bibliotekaren brakte stoff som gjorde det tydeligere for medlemmene hva slags type søknader som ønskes til disse stipendmidlene.

IFLA var også tema for neste sak, men da gjaldt det konferansen i Oslo neste år. Det har vært kontakter med Bibliotekarforbundene i Danmark og Sverige, og under forbundenes fellesmøte i Stockholm i juni i år, ble det enighet om å lage en felles trykksak om nordisk fagforeningsarbeid for bibliotekarer, til utdeling under IFLA 2005. Det kan også bli snakk om en stand, dersom utgiftene er overkommelige. Forbundsstyret oppnevnte Erling Bergan til å delta i dette felles nordiske BF-arbeidet fram mot IFLA 2005.

Arbeidet med yrkesetikk i BF var en av forbundsstyremøtets store saker. Men dette var likevel bare en liten drøftingsrunde, basert på en arbeidsgruppes rapport og forslag etter halvannet års virke. Arbeidsgruppa foreslår et sett normer, opprettelsen av et yrkesetisk råd, en vedtektsmessig hjemling av dette, og en ►



Rådgiver Thor Bjarne Stadshaug i BF-sekretariatet la fram økonomisk oversikt for BF pr 31. mai. Den viste at BF's utgifter og inntekter er under god kontroll. Forbundsstyret kunne ta det hele til etterretning. (Foto: Erling Bergan)

Første kunder på MetaLib og SFX i Norge

Etter halvannet års markedsføring i Norge kan Bibliotekenes IT-senter AS (BIBITS) omsider registrere sitt første salg av produktene MetaLib og SFX. Som enedistributør av produkter fra det israelsk-amerikanske firmaet Ex Libris, har BIBITS også Aleph i sin portefølje. Men MetaLib og SFX er like fullt anvendelig også for de som bruker andre biblioteksystem. MetaLib er en informasjonsportal for biblioteksamlinger, mens SFX er en kontekstsensitiv lenkeløsning for heterogene elektroniske ressurser i et akademisk miljø - slik produsenten presenterer de to tilbudene. Det er Sjøkrigsskolen som nå har kjøpt disse to produktene til sitt bibliotek. Like i kjølvannet av dette salget kom også underskrivelse av avtale om salg til de fire universitetsbibliotekene i Norge. I følge biblioteksjef Thomas Brevik ved Sjøkrigsskolen, er hovedgrunnen til kjøpet at de vil gi bibliotekets brukere et enhetlig grensesnitt for både søk og resultatfremvisning i de ulike kataloger og elektroniske ressurser de rår over. "Når vi driver opplæring av sluttbrukere, vil vi nå bli i stand til å fokusere på innhold, ikke på teknikker", sier Brevik i en pressemelding som BIBITS har sendt ut i forbindelse med salget.

Snøhettas egyptiske partner i fengsel

Mamdouh Hamza, som samarbeidet tett med det norske arkitektkontoret Snøhetta om det nye biblioteket i Alexandria, slipper ikke ut av britisk varetekt. - Han er sikket for å ha oppfordret til drap på fire kjente personer og vil bli sittende i varetekt til 1. september, opplyste en talsmann for britisk politi i forrige måned. Britisk politi har gitt få detaljer i saken, men anklager ifølge Kairo-avisen Sawt al-Umma Hamza for å ha planlagt attentater mot egyptiske statsråder og andre. Egyptiske myndigheter har imidlertid protestert mot pågripelsen, og krevd en forklaring fra britene. For det norske arkitektkontoret Snøhetta, som lenge har hatt nær kontakt med Hamza, kom nyheten om pågripelsen av den velstående egypteren som et sjokk.

Norsk tegnspråk som offisielt språk

Kultur- og kirkedepartementet ga i 2003 ABM-utvikling i oppdrag å utrede om norsk tegnspråk bør innføres som offisielt språk i Norge. Grete Bergh har gjennomført utredningen som nå foreligger i skriftserien til ABM-utvikling (ABM-skrift # 10). Utredningen gir en bred presentasjon av tegnspråkets status i Norge og i utlandet, og munner ut i en anbefaling om at det blir utarbeidet et lovforslag om at norsk tegnspråk blir offisielt språk i Norge.



CD-plater varer bare i fem år?

CD-plater som kom på markedet på 1980-tallet, begynner å gå i oppløsning. Det er Århus Statsbibliotek i Danmark som slår alarm, i følge Onlinemagasinet. - CD-er med dårlig kvalitet kan bli ødelagt etter fem år, advarer ekspert. Bibliotekpersonalet har nå sitt svare strev med å redde informasjon som er lagret på 20-25 år gamle CD-er. Jacob Trock ved konservatorskolen i Danmark har skrevet en utredning om bevaring av elektroniske dokumenter på brennbare CD-er. Han advarer nå alle som tror at en CD varer evig. - Problemet gjelder ikke bare gamle CD-plater. Kvaliteten varierer også i dag. Selv om de aller fleste varer i 60 år eller mer, selges det fortsatt CD-er med så dårlig kvalitet at de kan begynne å gå i oppløsning allerede etter fem år, uttaler han til den danske avisen Politiken. Representanter for CD-bransjen hevder at de er helt ukjent med problematikken. - Nyere CD-plater holder mellom 100 og 200 år, iallfall hvis de blir behandlet ordentlig, uttaler direktør Jesper Boysen hos den danske CD-produsenten SDC Dandisc ifølge avisen Ekstra-bladet.

- framdriftsplan for å få det hele på plass under vårt neste landsmøte i april neste år. I forbundsstyret var det klare meninger på flere punkter, noe som trolig vil føre til at forslaget som sendes på høring etter sommeren, vil se litt annerledes ut.

En spennende sak om kompetansegivende tillitsvalgtopplæring var neste sak på styremøtet. Det dreier seg om et kurstilbud for tillitsvalgte som har vært "i tjeneste" en stund, med første av tre bolker lagt til høsten 2003. Temaene er arbeidslivsjus, organisasjon og ledelse. Kurset koster en del, men gir også deltakerne anledning til å ta avsluttende eksamen ved en høgskole og dermed få studiepoeng for dette. Forbundsstyret vedtok å satse på tre deltakere i denne omgang, men sier samtidig at dette må avbrytes etter første bolk hvis det ikke svarer til forventningene. AU plukker ut deltakerne, etter nominasjon fra fylkeslagene.

Forbundsstyret hadde så en sak om stillingsannonse-markedet. Alle blader og aviser merker nedgangen for tida, og Bibliotekaren er ikke noe unntak. Mens stillingsannonse utgjorde ca. 90 prosent av Bibliotekarens annonseinntekter i 2001, ser de i inneværende år ut til å bli på rundt 20 prosent. Redaktøren ba forbundsstyret gi signaler om hva som evt. burde gjøres med dette. Og meldinga var tydelig: Det er rimelig å legge mer "moralisk press" på medlemmene, for å få arbeidsgivere til å lyse ut ledige bibliotekarjobber i Bibliotekaren. Det er dessuten grunn til å beholde nåværende annonsepriser, ettersom de allerede er svært lave.

"Hovedoppgjøret - resultat og oppfølging" var tittelen på neste sak, og det kunne åpne for det meste. Men her var det et lite knippe problemstillinger som ble tatt opp: Kan forbundslederen lage en uformell kontaktgruppe for å forberede og følge opp de lokale forhandlingene, som allerede er på vei i noen sektorer? Dette ble ansett som greit, men det var samtidig flere som gjerne så et mer formelt tariffutvalg i BF, for å sikre en pågående tariffdiskusjon.

Med utgangspunkt i et konkret eksempel ble styret konfrontert med spørsmålet om det er klokt av oss å kreve biblioteksjefer overført fra kapittel 5 til kapittel 3 i KS-avtalen. Det vil i så fall innebære at man rykker opp blant "de store gutta" (rådmann, kontorsjef, osv.) i kommuneledelsen, og at man får politikere som motpart i forhandlingene. Forbundsstyret mente at det var lokale forhold som kunne avgjøre om dette var lurt eller ikke, f.eks. om de andre mellomlederne på samme organisasjonsmessige nivå som biblioteksjefen flyttes til kapittel 3 samtidig. Det er viktigere for å BF å fortelle om konsekvensene av en slik endring, enn å gi et generelt råd for alle våre biblioteksjefer.

Styret hadde til slutt en drøfting av hvordan departementet, dvs. ABM-utvikling, hadde satt sammen referansegruppa for bibliotekutredninga. Her var det åpenbare mangler, og forbundsstyret samlet seg om noen tiltak i den forbindelse.

Etter et langt innholdsrikt styremøte, var det på tide å spikre høstens møteplan, med landsstyremøte mandag 30. august som første store begivenhet etter sommeren. Der vil årets tariffresultater og lønnsstrategier framover være hovedtema. Forbundsstyret vil ha sitt årlige styreseminar 24.-26. september, mens det siste styremøtet før jul blir 29. november. ■

BF mot forskriftsendring nå

Bibliotekarforbundet er mot en uthuling av biblioteklovens § 5, og finner det uheldig og underlig at forslag til endring i forskrift om personale kommer opp på dette tidspunktet. BF er av den oppfatning at en forskriftsendring som har som siktemål å uthule § 5 i bibliotekloven ikke vil bidra til en positiv og nødvendig utvikling av biblioteksektoren verken faglig, administrativt eller strukturelt. Videre finner vi et slikt forslag til forskriftsendring vanskelig forenlig med de signaler som statsråden nylig har kommet med overfor sektoren.

Dette er hovedkonklusjonene i høringsuttalelsen som Bibliotekarforbundet har avgitt til Kultur- og kirke departementet, en høringsuttalelse BF avga sammen med Norsk bibliotekforening og Fagforbundet, Seksjon kirke kultur og oppvekst - Rådet for bibliotekansatte. Alle tre foreningene er skeptiske mot forslaget til endring i forskriften, slik det også kom til uttrykk på møtet de hadde med ABM-utvikling 20. februar 2004 og i brev av 11. mai 2004.

Du kan lese hele høringsuttalelsen på BFs nettsider. ■



Medlemsmøte i Troms BF

Styret i Troms fylkeslag inviterer til medlemsmøte lørdag 18. september 2004 på Rica Ishavshotel kl. 12.00-15.00. Temaer blir pensjonsordningen og lokale forhandlinger. Olav Helge, jurist i Norske skoleforbund, kommer og setter os ind i det som gjelder pensjonsordningen, og forbundsleder Monica Deildok kommer, og snakker om de forestående lokale forhandlinger og HTA. Vi regner med at dette er temaer som optager medlemmerne, og håber derfor at mange vil komme.

Vi har sat en påmeldningsfrist til fredag 10. september. Styret setter pris på at flest mulige giver besked inden da mht. hotellet og servering. Det er dog ingen hindring i at deltage, selvom at fristen er gået ud.

Påmeldning sendes til Iren Syversen på e-post: karlsoy.folkebibliotek@c2i.net

Vel møtt!

Hilsen styret i Troms fylkeslag

Hvem får likestillingsprisen for 2004?

Vår hovedorganisasjons likestillingspris for 2004 vil som vanlig bli delt ut på YS-konferansen i oktober. Likestillingsrådet i YS oppfordrer forbundene til å foreslå kandidater til årets pris. Statuttene for prisen sier følgende: "Formålet med prisen er å stimulere til økt innsats i arbeidet for å fremme likestilling og likeverd mellom menn og kvinner, og for å gi en oppmuntring til de som engasjerer seg i slikt arbeid." Prisen kan gis til enkeltpersoner eller grupper, bedrifter, institusjoner, skoler eller etater, som kan vise til tiltak for å rette opp skjevheter i forholdet mellom kjønnene, f.eks. lønnsforhold, opplæring og innflytelse i arbeidsliv og samfunn. Prismottaker må ha gjort en fortjenestefull innsats på disse områdene. I fjor ble YS' likestillingspris gitt til spesialråd Eva Joly i Justisdepartementet. Tidligere har prisen gått til alt fra biskop Rosemarie Köhn og professor Berit Ås, til "Kvinnebanken" Nettverkskreditt i Lofoten og kvinnelandslaget i fotball. Begrunnede forslag på kandidater til årets pris må være YS' likestillingsråd v/Hege Herø i hende senest onsdag 1. september 2004.

Marit Vestlie jobber for IFLA 2005

IFLA-konferansen skal som kjent arrangeres i Oslo i august neste år. Vedtaket om dette ble fattet av IFLA under konferansen i år 2000. Året etter ble "Foreningen IFLA 2005 Oslo" stiftet, med Jon Bing som leder av hovedkomiteen. Høsten 2002 opprettet foreningen et eget sekretariat og Ann Margret Hauknes ble tilsatt som generalsekretær. Nå er hun ute i permisjon - fram til årsskiftet 2004/2005. I denne perioden vikarierer Marit Vestlie som generalsekretær. Marit er også engasjert som prosjektleder i for Foreningen IFLA 2005 Oslo helt frem til konferansen er arrangert, dvs. ut augsut neste år. Styrking av sekretariatet fra nyttår var uansett planlagt, uavhengig av Ann Margret Hauknes fødselpermisjon.

Forbundsleder natt og dag

Oppgjørens timer

- Det er to bibliotekarer i Norge som sitter midt i begivenhetenes sentrum når det gjelder både sentrale forhandlinger og meglings. Det er oss to fra Bibliotekforbundet - rådgiver Thor Bjarne Stadshaug og meg. Vi sitter der det skjer og har innpass i det som foregår.

■ ■ ■ Tekst & foto: Erling Bergan

Forbundsleder Monica Deildok er helt klar på betydningen av at BF deltar direkte i de sentrale tarifforhandlingene i Norge. Årets oppgjør var intet unntak. Resultatene var ikke like dramatiske som for to år siden, men det berømmelige kapittel 5 i KS-sektoren ble videreført.

Dette er grunn god nok til å ta en prat med forbundslederen om BFs sentrale tariffarbeid. Og hennes erfaringer med det som foregår i oppgjørets time, som varer i timesvis hos riksmeglingsmannen hver eneste gang. Vi sirkler forsiktig inn mot temaet og tar utgangspunkt i et medlemsmøte hun var på i Nordland BF på forsommeren.

- Det er alltid godt å møte medlemmene rundt i landet. Det er både nødvendig og givende. Jeg får mye inspirasjon av å møte medlemmene. Jeg får tatt pulsen på hva som egentlig skjer, på en annen måte enn når jeg sitter på forbundskontoret. Derfor er jeg også lett å be når jeg blir invitert ut på medlemsmøter eller andre arrangement.

- Medlemmene møter et hardere arbeidsliv nå enn før?

- Helt klart. Jeg merker det på den typen spørsmål som kommer når jeg er ute. Medlemmene henvender seg ofte til meg en og en og forteller at de tror

de har en sak, at de må snakke mer med meg, og så videre. Folk synes nok det er godt at jeg kommer og at de merker at forbundet stiller opp.

- Hva slags spørsmål får du?

- Det dreier seg ofte om ting som angår den enkeltes arbeidsforhold, noe som krever oppfølging fra forbundets side. De ville nok ha ringt oss om slike saker uansett, men de vil kanskje se meg i øynene når de snakker om det.

- Er det saker som gjelder oppsigelse?

- Det er kanskje særlig overtallighet. Og det resulterer ikke alltid i oppsigelse, men ofte i omplasseringer eller at folk reduserer stillingene sine. Men noen saker har dreidd seg om oppsigelser også. Dette har vært en klar tendens som vi har sett over noen tid nå.

- Opplever du noen konflikt mellom å kjempe mot konsekvenser av økonomiske nedskjæringer og å kjempe for høyere lønn?

- Jeg opplever at noen har fokus på dette. Nettopp derfor har mange vært opptatt av at det sentrale lønnsoppgjøret nå måtte være moderat. Og det har også vi i BF-ledelsen vært opptatt av. På møtet i Nordland BF før sommeren var det biblioteksjefer som ga uttrykk for at kommunen ikke hadde råd til å gi dem noe særlig lønnsøkning. Dette gjelder KS-sektoren, hvor vi har mange som går på lokal lønnsdannelse i kapittel 5. Det er klart at dette er en problemstilling alle fornuftige mennesker tar inn over seg. Men svaret er at kommunen ikke har noe valg når det gjelder å gjennomføre forhandlinger. Og kommunen skal gjennomføre forhandlinger som gir et resultat den enkelte kan være fornøyd med.

- Er det en sunn reaksjon, når medlemmer opplever en lojalitetskonflikt mellom det å kreve høyere lønn og det å se kommunens økonomi i helhet?



- På mange måter er dette forståelig. Jeg skjønner at det er mange som reflekterer rundt dette. Men på den andre siden skal også de ha en lønn som de kan leve av. Og de skal ha en lønnsutvikling på linje med sine kollegaer. Derfor må de ikke føle for sterkt på dette.

- Er tendensen til mer lokal og individuell lønnsdannelse, med større frihet og mindre rammer, en gunstig tendens?

- Det er et vanskelig spørsmål å svare på. Mange medlemmer sier at dette har vært positivt for bibliotekarenes lønnsutvikling. Det tror jeg også at det har vært. Men det er også mange som ikke er fornøyd, som opplever det som slitsomt og som synes at de har fått en annen lønnsutvikling enn de hadde ønsket seg. I den siste kategorien er det nok særlig avdelingsledere med lang ansiennitet i KS-sektoren. De har ikke fått den lønnsutviklingen som de hadde grunn til å forvente, hvis de sammenligner seg med kollegaene sine. Ansiennitetsstigningene i KS-sektoren har blitt presset sammen. I dag har vi en stige som bare går til 10 år, og det er dette som gir utslag for dem. Men saken er at de ikke ville fått gunstigere lønnsutvikling hvis de ikke hadde vært i kapittel 5.

- Ønsker du mer rammeløs lokal lønnsdannelse også i andre tariffområder, for eksempel i staten?

- Hvis et slikt scenario dukket opp, så ville jeg ønsket å diskutere det nærmere med organisasjonen og forbundsstyret. Vi måtte analysere hva som ville bli konsekvensene av en slik endring i den enkelte sektor.

- Ivrer du for en slik endring?

- Nei, jeg gjør i grunnen ikke det.

- Du kommer akkurat tilbake fra felles møte med bibliotekarforbundene i Sverige, Danmark og Norge. Svenskene presenterte der en meget langt kommet tendens i denne retninga. Misunner du dem?

- Nei, jeg gjør ikke det. Jeg synes det er veldig spennende å se og lære av det svenske systemet. Det er ganske spesielt og på mange måter ekstremt. Her i Norge synes vi at vi har gått til ytterligheter med innføring av kapittel 5 i kommunesektoren. Men sammenlignet med svenskene har vi egentlig bare nærmet oss individuell lønnsdannelse. For de har et mye mer individbasert system. Jeg synes det er veldig interessant. De mener å ha fått god uttelling gjennom sitt system og er ganske fornøyd med det. Men mine motforestillinger går på at det er alt for individuelt.

- Rett før sommeren var du gjennom sentrale forhandlinger på en rekke tariffområder. For utensforstående fortoner det seg som et underlig spill, ►

- ▶ med evinnelig venting og nattlige møter med riksmeglingsmannen. Mange harselerer med dette systemet. Virker det seriøst og fornuftig sett innenfra?

- Ja, det gjør egentlig det. Det er som du seier et spill, men samtidig er det riktig å si at det er en prosess. For når partene har brutt forhandlingene, så betyr det faktisk at de står et stykke fra hverandre. Og en del av ventinga og det som foregår hos riksmeglingsmannen er en del av en prosess hvor partene skal nærme seg hverandre. Så det oppfattes absolutt som meningsfylt innenfra. Det som kanskje ikke oppfattes som like meningsfylt, er å sitte 18 timer på overtid. Man blir veldig sliten. Mange i fagforeningsverden sier at man burde innføre normalarbeidsdagen også for de som deltar i megling.

- Men likevel fortsetter denne måten å gjøre det på?

- Og jeg skjønner på mange måter at man sitter så lenge. For det er viktig å bli ferdig. Hvis man hadde kunnet gå til og fra, hadde det vært vanskelig å holde den tidsplanen som man tross alt allikevel klarer å holde. For selv om man megler på overtid, så er det tross alt ikke mer enn 18 timer. Det er ikke snakk om å holde på i ukesvis.

- Hvordan opplever du din egen rolle i dette? Sitter du midt i begivenhetenes sentrum eller er du perifer?

- Jeg er overhodet ikke perifer. Det er to bibliotekarer i Norge som sitter midt i begivenhetenes sentrum når det gjelder både sentrale forhandlinger og megling, og det er rådgiver Thor Bjarne Stadshaug og meg. Vi sitter midt i begivenhetenes sentrum og da har vi innpass i det som foregår.

- Betyr det noe fra eller til at du er med i forhandlingsdelegasjonen?

- Det har stor betydning, nettopp fordi det er vi som har fokus på bibliotekarer. Selv om megling skjer for lukkede dører og man ikke skal snakke om hva som har foregått der inne, er det helt klart at uten vår deltakelse hadde det skjedd andre ting med bibliotekarene enn det som har skjedd nå. Det er helt sikkert.

- Har du gjort noen blemmer i trøtthet under meglingene?

- Nei, det har jeg aldri gjort. Man klarer å konsentrere seg. Når man får en skisse fra meglingsmannen på bordet, er man veldig skjerpa. Når jeg får noe jeg må ta stilling til i megling, har jeg kontakt med BFs arbeidsutvalg. Det er friske og uthvilte mennesker som jeg da snakker med - en slags kontroll på at jeg ikke gjør noen blemmer i trøtthet. Men det er noe som skjer med årvåkenheten i en lang megling. Først blir man trøtt på det tidspunkt man vanligvis skulle gått og lagt seg, men etter det blir man egentlig bare overtrøtt og veldig gira. Problemer når man kommer hjem fra megling er ikke at man er så trøtt at man segner om. Problemet er at man ikke får sove, innrømmer forbundslederen.



Monica Deildoks arbeidsår har heldigvis flest døgn uten nattlige meglingsrunder. Likevel er det jevnt over arbeidskrevende og hektisk å være forbundsleder. Hun pendler mellom Sande i Vestfold og BF-sekretariatet i Oslo.

- Jeg opplever en fleksibilitet som går begge veier. I perioder kan jeg være mye på reis og tilgjengelig til alle døgnets tider. Men jeg kan også ta med meg jobben hjem på dager som ikke ville vært mulig hvis jeg hadde hatt skrankevakt. Så må jeg også si at vi har et kjempegodt samarbeid i BF-sekretariatet i Lakkegata. Vi stiller opp for hverandre og fordeler oppgaver slik at det passer best for den enkelte.

- Får du nok tid til mann, barn, bikkje og katt?

- Ja, jeg synes det. Hvis ikke hadde jeg ikke tatt gjenvalg i fjor. For det er viktig å ha tid hjemme. Hvis jeg ikke hadde hatt mann og barn og hund og katt, så hadde jeg helt sikkert bodd i Lakkegata. Men det at jeg har noen hjemme som vil at jeg skal komme hjem, og som jeg vil komme hjem til, gjør at jeg må prioritere det å komme meg hjem også. Jeg henter overskudd hjemme. Man kan være flinkere og bedre når man har hatt en lang og god helg hjemme med familien.

Sier forbundslederen foran en høst hun hevder å glede seg til. August blir ikke gammel før medlemmer og tillitsvalgte ringer og mailer i samme omfang som før ferien. Nå er det lokale forhandlinger som dominerer. Et virksomhetsområde der BFs dyktige lokale tillitsvalgte spiller godt på lag med Monica og gjengen i Lakkegata. ■

Lokale forhandlinger i KS-sektoren

■ ■ ■ **Monica Deildok**
Forbundsleder

Kapittel 5

Forhandlinger etter Hovedtariffavtalens (HTA) 5.2 - Årlig lønnsregulering

Medlemmer i kapittel 5 må fremme lønnskrav ved lokale forhandlinger etter HTA 5.2 fordi disse går på lokalt lønns- og stillingsregulativ og ikke har fått generelle tillegg.

Frist: Det er i år sentralt avtalt at forhandlingene skal være sluttført innen 1. oktober. Det er også avtalt mellom partene at en tvist/anke bør være avgjort etter 2 måneder, altså 1. desember.

Virkningstidspunkt: Virkningstidspunkt kan være gjenstand for forhandlinger mellom de lokale parter, men dersom ikke annet er avtalt lokalt skal virkningstidspunkt være 01.05.04.

Økonomi: Det er ikke avsatt pott til lokale forhandlinger, men i forhandlingshjemmelen (HTA 5.2) står det at det skal tas hensyn til lønnsutviklingen i tariffområdet, virksomhetens totale situasjon. Dette betyr at en skal se på utviklingen i kapittel 4, og at det er naturlig å legge seg på omlag samme ramme som det sentrale oppgjøret i kapittel 4.

Ved brudd i forhandlingene: Lokal nemd eller pendelvoldgift. Forhandlere som vurderer å gå til brudd skal kontakte BFs sekretariat før bruddprotokoll underskrives.

Kapittel 4

Forhandlinger etter 4.A.1

Frist: Frist for å slutføre forhandlingene er satt til 1. november, frist for å fremme anke er 15. november.

Virkningstidspunkt: 01.05.04

Økonomi: Det er avsatt en pott på 0,9%. Arbeidsgiver lokalt regner ut pottens størrelse. Det er satt inn en merknad i meklingsmannens skisse som sikrer at lokale tillegg ikke blir "spist opp" av den sentralt avtalte minstelønnsjusteringen fra 01.01.05. Formuleringen lyder: "Tillegg gitt i forbindelse med lokale forhandlinger i kap 4 og som innhentes av sentral minstelønnsjustering i kap 4 pr. 01.01.05, kommer i tillegg for de berørte ansatte".

Kapittel 3

Ny forhandlingshjemmel: Forhandlinger etter Hovedtariffavtalens 3.4.2 - Andre ledere - avlønning.

Innplassering: Først må de lokale parter drøfte hvem som skal omfattes av denne forhandlingsbestemmelsen.

For Bibliotekarforbundet vil dette være aktuelt for medlemmer i kode 8451 Biblioteksjef og 8451 Fylkesbiblioteksjef. Disse vil dersom de lokale parter blir enige om det flyttes fra kapittel 5 til kapittel 3, og får ny stillingskode 9451 Biblioteksjef eller 9451 Fylkesbiblioteksjef.

BF har ingen erfaringer med kapittel 3-forhandlinger, men er positivt innstilt til å godta en overflytting fra kapittel 5 til kapittel 3. Dette fordi vi mener våre ledere lettere vil kunne oppnå lønn på linje med andre ledere i kommunene gjennom å forhandle i samme kapittel og på samme vilkår.

Ved uenighet om i drøftingene om hvem som skal flyttes inn i 3.4.2 bestemmer arbeidsgiver innplassering.

Forhandlinger: Det er ikke avtalt forhandlingstidspunkt, virkningstidspunkt eller pott fra sentralt hold til 3.4.2-forhandlingene. Forhandlingstidspunkt vil avtales lokalt etter at hvem som omfattes av bestemmelsen er avklart.

Virkningstidspunkt kan være forhandlingstema, slik det har vært og er i kapittel 5. Men det er naturlig å ha virkningstidspunkt 01.05.04 som utgangspunkt.

Økonomi: Det avsettes ingen pott til forhandlinger etter 3.4.2, men argumentasjonen kan bygges opp rundt de samme økonomiske elementene som for kapittel 5 -krav: lønnsnivået i virksomheten for sammenliknbare stillinger, rammen for oppgjøret i kapittel 4.

Ved brudd i forhandlingene: Ved uenighet om lønnsfastsettelse i forhandlinger etter 3.4.2 avgjøres tvisten ved lokal nemd eller pendelvoldgift. Forhandlere som vurderer å gå til brudd skal kontakte BFs sekretariat før bruddprotokoll underskrives. ■

Det er sendt ut et eget notat med utfyllende informasjon, hjelp til argumentasjon og særlige kommentarer til bruk for BFs forhandlere i KS-sektoren. Notatet er spredt via fylkesledere.

Dersom noen ikke har mottatt dette, og ønsker å få det, ta kontakt med sekretariatet.

Utdanninga ved Høgskolen i Bergen rekrutterer de erfarne:

Med lærerbakgrunn og bibliotekarframtid

Etter 22 år som lærer i grunnskolen gjorde Anne Elisabeth Waage opp status: Hun fant ikke mange lærerkollegaer som var over 50. Om de ikke var blitt rektorer eller inspektører, gikk de ofte sykemeldt eller på uføretrygd. Skolehverdagen ble simpelthen for stri i lengden. Anne Elisabeth valgte å skifte fil. Hun studerer nå bibliotekfag i Bergen.

går i 50 prosent stilling, noen i 30 prosent stilling. Dette er vanlig for aldersgruppa over 50.

Anne Elisabeth Waage var kommet dit hun også. Hun var en engasjert lærer som hadde passert femti. Daglig undervisning kunne ikke håndteres på samme måten lenger. Hun tok en beslutning. Den nye bibliotekarutdanninga i Bergen.

■ ■ ■ Tekst & foto: Erling Bergan

Så tenker du kanskje: Er dette den gamle historien om slitne og utbrente yrkesutøvere som blir anbefalt bibliotekjobb av et arbeids- og trygdekontor? Er det enda en virkeliggjørelse av den seiglivet bibliotekarklisjéen?

Langt derifra! Å skifte yrke er langt oftere tegn på vitalitet enn på utbrenthet. En lærer som ser at 22 år i daglig undervisning er nok, har tatt konsekvensene av noe skolemyndighetene burde ha gjort noe med for lenge siden. Det er simpelthen for lite ressurser til at det er fornuftig for mange å ikke være lærere helt til pensjonsalderen. Anne Elisabeth Waage er derfor et eksempel på at bibliotekbransjen blir styrket når hun menger seg med oss som har blitt bibliotekarer i ung alder.

- Jeg har en universitetsutdanning fra før. Nå har jeg jobbet i skolen i 22 år. En dag måtte jeg konstatere at dette blir for stritt. Jeg så meg rundt og fant ikke så mange i min aldersgruppe igjen i yrket. Jeg innså at det å ha full stilling som klassestyrer i ungdomsskolen når du er 65 år, det går bare ikke.

- Hvorfor har det blitt slik?

- Det er en alt for stor jobb. Alt for travelt. En flott jobb på mange måter, men veldig slitsomt. Det er for lite personalpleie, for få tilrettelagte stillinger, ikke nok muligheter for skikkelig etterutdanning. Lærere som er midt i femtiåra, hvis de ikke ender som rektorer eller inspektører, blir ofte helt eller delvis sykemeldt, langtidssykemeldt eller uføretrygded. Noen

- Jeg har alltid tenkt at kombinasjonen lærerutdanning og bibliotekarutdanning kan være grei og nyttig. Da jeg ble sykemeldt fra lærerjobben, spurte jeg trygdekontoret om det var mulig å kombinere sykemelding med videre utdanning, som et omstillingstiltak. Det var de positive til, og dermed kunne jeg begynne på bibliotekstudiet her ved Høgskolen i Bergen. Nå får jeg dekket utgiftene til studiet gjennom yrkesrettet attføring, som er en forutsetning for å få dette til økonomisk. For dette er et betalingsstudium. Hver modul kommer på 25.000 kroner, for skolepenger og bøker.

Da vi møtte Anne Elisabeth før sommeren jobbet hun i tillegg på biblioteket for Avdeling for lærerutdanning ved Høgskolen i Bergen. Verken studiet eller jobben har virket avskrekkende:

- Jeg får mer og mer lyst til å jobbe med bibliotek på heltid. Jeg kunne tenke meg å få litt praksis i et folkebibliotek, for å se hvordan det fungerer der. Men gjerne i skolebibliotek også, med min bakgrunn.

- Kunne du tenke deg å jobbe i skolen igjen?

- Hvis myndighetene mot formodning virkelig begynner å satse på skolebibliotek, så kommer jeg gjerne tilbake til ungdomsskolen - som skolebibliotekar. Hvis skolebiblioteket blir prioritert, vel og merke.

- Ser du lærerutdanninga som nyttig i et folkebibliotek også?

- Jeg tror at å kombinere utdanning som lærer og bibliotekar uansett kan være nyttig, i et hvert bibli-



otek. Her ved biblioteket for lærerutdanningen er det klart at lærerbakgrunn kan være nyttig for en bibliotekar. Men også i andre bibliotekarjobber kan kombinasjonen være positiv.

Anne Elisabeth har fullført to av de fire modulene som tilbys som del av bibliotekutdanninga ved Høgskolen i Bergen. Hver modul gir 30 studiepoeng, det vil si at den tilsvarer et halvt års studium. Etter "Kunnskapsorganisering og kunnskapsforvaltning" i fjor høst og "Bibliotek, informasjon og samfunn" denne våren, planlegger hun å starte med "Barn, ungdom og medier" til høsten. Den fjerde modulen heter "Biblioteket som læringsarena", og tilbys neste gang høsten 2005.

- Vi hadde avsluttende eksamen i "Bibliotek, informasjon og samfunn" rett før sommeren. Den bestod først i en muntlig del, og så en prosjektoppgave. Modulen vi tok i fjor hadde 3 dagers hjemmeksamen.

- Er du en typisk student på disse studiene?

- Ja, jeg tror nok det. Vi er egentlig to typer typiske studenter der: Du har gruppen med annen yrkesbakgrunn, og det er flere lærere blant oss. Så har du en stor gruppe med folk som er bibliotekansatt, særlig i folkebibliotek. De har ikke bibliotekfaglig utdanning og går på studiet i tillegg til jobbene sine.

- Mange bibliotekarer sliter med ryktet om at yrket vårt er lett, stille og tilbaketrukket, en virksomhet sarte sjeler kan tre tilbake til fra det hektiske og skumle livet "der ute". Er din vei fra det strevsomme skolelivet til det lystbetonte bibliotekfaget en bekræftelse på dette?

- Nei, vi skal ikke vinkle det på den måten. For det første er bibliotekfaget et kjempestort fag, og på mange måter et vanskelig fag. Det er veldig krevende. Og på en hektisk dag er det ikke noe roligere enn skolejobben. Det som gjerne er forskjellen, er at i biblioteket jobber du mer konsentrert. Du jobber lenger innen hvert felt. Det er selvfølgelig en rekke tema og mange titler. Men det er mer ett arbeidsfelt. Det synes jeg er interessant. Det største problemet jeg opplevde med lærerjobben, var at grunnskolen ikke spør hva som er dine fag. Jeg har universitetsbakgrunn, så jeg har mine fag. Likevel ble jeg satt til å undervise i musikk eller heimkunnskap, fag som ikke jeg hadde utdannet meg til. Eller KRL, eller forming, som jeg heller ikke hadde. Det synes jeg var veldig utilfredsstillende med den jobben.

- Så for deg er ikke overgangen fra skolen til biblioteket en overgang fra det tunge til det lette?

- Nei. Det er ikke det det dreier seg om. Biblioteket er krevende. Bibliotekarer har en krevende jobb og det kan være en slitsom jobb. Du skal hele tiden være på hugget. Samtidig virker det som et flott yrke. Jeg får mer og mer sansen for det etter hvert som jeg har fått praksis i det også.

- Hva med de andre lærerne som går på studiet, er de en bekræftelse på den seiglivet myten om oss?

- Nei, det er ikke mitt inntrykk. De som er bibliotekstudenter i Bergen og som har min bakgrunn, går ikke der først og fremst fordi de er slitne lærere. De går der fordi de synes det er et interessant fag. Og som meg ser de at faget fint passer sammen med den almenne bakgrunnen fra skoleverket. ►

► - Har yrkene noe til felles?

- Pedagogikken i skolen og betjening av brukerne i bibliotek. Om du betjener elever eller lånere, det blir på en måte noe av det samme. Det virker som to ganske beslektede yrker. Pedagogikken kommer inn også når du veileder en bibliotekbruker.

- Fagfolk har spekulert i en interessant forskjell mellom læreryrket og bibliotekar-yrket: At bibliotekarer har sin styrke i en-til-en veiledningssituasjoner, mens lærere har sin styrke i å henvende seg til større grupper. Er dette en forskjell du kjenner igjen?

- Det kommer an på hva slags skolesituasjoner man tenker på. Det er klart at læreren som foreleser ikke er en riktig beskrivelse av hva som ligger i lærerrollen. For det første foreleser lærerne nesten ikke lenger, du skal ikke gjøre det heller. For læreplanen og hele opplegget i skolen er annerledes. Det er ikke sånn elevene lærer og det er ikke sånn du er lærer. Selvfølgelig har du noen felles gjennomganger og gjennomgår stoff for en hel klasse innimellom. Men det er mye mindre av det. I skolen må læreren forholde seg til en og en elev.

Med Anne Elisabeth Waages undervisningserfaring, er det klart at den fjerde modulen i det bergenske bibliotekstudiet kan inneholde mye stoff som hun har solid utdanning og praksis innen fra før. Hun har bl.a. et mellomfag i nordisk språk og litteratur, hun har et halvt år i pedagogikk, og hun har samfunnsfag og historie utenom dette igjen. Hun forventer at dette skal kunne telle som de siste 30 studiepoengene for å få godkjent en bibliotekfaglig utdanning. Det er ABM-utviklings krav til biblioteksjefstillinger hun har i tankene.

- Jeg kommer til å sende en søknad på dette. Så får vi se. Det er jo kommet nye og alternative veier å sette sammen bibliotekarutdanningen på, i tillegg til den vanlige bibliotekarutdanningen ved Høgskolen i Oslo. Da må de ha fornuftige kriterier for hva som kan godkjennes som bibliotekfaglig utdanning, påpeker Anne Elisabeth. Hun legger til at de ved Høgskolen i Bergen hele tiden har vært klare på at selv med eksamen i tre av modulene, måtte de ha med de to sentrale modulene "Bibliotek, informasjon og samfunn" og "Kunnskapsorganisering



og kunnskapsforvaltning". Ingen annen utdanning kan erstatte disse.

Anne Elisabeth Waage forteller at studentene ved bibliotekautdanninga i Bergen ikke er samlet på studiestedet hele året. Det er rundt 25 personer som tar fagene sammen med henne.

- Vi har ukessamlinger, med en måneds opphold mellom hver samling. Jeg kunne ønsket meg litt mer undervisning. Men dette skal jo tilpasses folk som er i yrkeslivet. Det skal ikke bli for mye fravær.

- Hvordan er miljøet blant studentene?

- Det har vært bra. Vi er jo godt voksne folk. På forelesningen er det gode diskusjoner. Men så mye "studentmiljø" blir det ikke, når vi bare har ukessamlinger.

- Hva med foreleserne?

- De er varierte og helt greie. Stort sett har jeg vært fornøyd med kvaliteten. Vi har hatt en del forelesninger med Tove Pemmer Sætre, og i år med Eiliv Vinje. Det har vært forelesere fra Høg-

skolen i Oslo og fra Deichmanske bibliotek. Og fra høgskolebiblioteket her i Bergen. Forelesningene er ofte vinkla ut fra hvor de kommer fra. Noen har vært teoretiske, andre mer praktisk orientert.

- Når du nå er student, har du vel behov for bibliotekjenester. Bruker du høgskolebiblioteket her i Bergen mye?

- Jeg bruker det, men ikke mye. Pensumlitteratur liker jeg å ha selv. Jeg har prioritert å kjøpe det jeg har råd til. Det gir en annen frihet, å kunne skrive og fargelegge i bøkene om du vil. Og særlig før eksamen og i forbindelse med prosjektoppgaver er det godt å vite at jeg har bøkene selv.

- Hvordan er det for en lærer å være student igjen?

- Veldig, veldig kjekt!

- Det sies at lærere som blir studenter igjen, blir faretruende lik sine egne verste elever?

- Nei, det kan ikke stemme. Vi er da så takknemlige, sier Anne Elisabeth med et glimt i øyet. Og legger seriøst til:

- Jeg føler at jeg kan være en overbærende student også. For jeg vet at det å undervise, det er ikke bare lett. Akkurat som det er å være bibliotekar.

- Du sitter med et medfølende blikk bakerst i klassen, og tenker at - ja, ja - de gjør så godt de kan?

- Vi har hatt så dyktige forelesere at det ikke har vært nødvendig, sier Anne Elisabeth Waage. Som også har noen kritiske kommentarer til undervisningsopplegget for bibliotekstudentene i Bergen.

- Opplegget med undervisning i bolker har vel funnet best for de som har yrkeserfaring fra bibliotek. Jeg skulle ønske meg et opplegg som er mer tilrettelagt for de som kommer nye inn i dette feltet. Vi trenger mer tid til å bearbeide enkelte ting. De kunne for eksempel godt ha lagt inn en del kollokvier-

virksomhet eller gruppevirksomhet med lærerkrefte på. Og for oss som ikke har bibliotekbakgrunn kunne det godt være obligatorisk praksis i løpet av året, sånn som de har ved bibliotekarutdanninga i Oslo. Et par uker på et fagbibliotek en gang og et folkebibliotek neste gang. Da hadde de som ikke har noen bibliotekfaglig bakgrunn fått prøvd seg litt og omsatt ting i praksis.

Det kommer kanskje ikke så mange unge himmelstormere inn i bransjen fra Bergen med det første. Men samtalen med Anne Elisabeth Waage forteller oss om en spennende tilvekst av en annen type: Folk med kunnskaper og erfaringer utenfor bibliotekfeltet, en utradisjonell bibliotekutdanning utenfor Oslogryta, og med stor interesse og respekt for bibliotekararbeid. Lærere midt i livet, det er kanskje midt i blinken? ■

Fornøyd i staten?

I forrige nummer påpekte BF-medlemmene Knut Alstad, Astrid Kilvik og Liv Inger Lamøy fra Høgskolen i Sør-Trøndelag at årets tariffoppgjør førte til at lønnssetterslepet økte for statsansatte med ansiennitet. De kritiserte også Monica Deildok for ikke å nevne dette med ett eneste ord i lederen i juni-nummeret. Her svarer BF-lederen.

■ ■ ■ **Monica Deildok**
Forbundsleder

Dere har helt rett. Nye trinn 35 i lønnsramme 08 alternativ 1 er 275.000 - 18.000 (!!!) lavere enn i KS-sektoren. Dette er IKKE bra! Det er satt av pott til justeringsforhandlinger pr. 1. juni, og vi vil naturligvis fremme krav om en oppjustering av bibliotekarer med ansiennitet da. Dette burde være et godt krav, fordi noe av begrunnelsen med å heve lønnsramme 08 i bunnen slik som er gjort, er jo å utjevne etterslepet i forhold til andre sektorer

Min kommentar om rimelig fornøyd forholder seg til løftet i bunnen av lønnsrammene, og det er da særlig ramme 08 jeg er opptatt av. Der har nå begynnerlønna for bibliotekarer i staten kommet opp på et nivå som i hvertfall samsvarer nogenlunde med startpunktet i KS-sektoren.

Det er alltid en avveining hvorvidt man skal løfte i bunnen eller mot toppen av en stige eller et spenn. Bare unntaksvis klarer man å få løftet like mye begge steder. Jeg er nok av den oppfatning at man

på sikt får størst effekt av å løftet i bunnen. Et løft i bunnen vil føre til at toppene av stigen justerer seg etterhvert nettopp på grunn av urimelighetene i de skjevhetene som følger av løftet i bunnen. Jeg syntes det var veldig viktig å løfte bibliotekarene i staten i bunnen i år. Dette fordi avstanden til kollegaene i KS sektoren var

stor (over 15.000), noe som faktisk var negativt for rekrutteringen av unge bibliotekarer til arbeidsplasser i staten.

Jeg ser at det gir store utslag i forhold til forflatning av lønnskurven, og en svært dårlig utvikling for de med 10 år eller mer. Dette er selvfølgelig veldig negativt. Men jeg tror at det skal være mulig å rette opp denne skjevheten i løpet av ikke veldig lang tid.

Den samme tendensen - at ansiennitet ikke gir nok uttelling - er også gjeldene i KS-sektoren. her gjelder det særlig for de med lang ansiennitet - 16 år og oppover. De har ingen trinn i stige, og har i realiteten bare minstelønn etter 10 år å presse på med, ellers er de avhengig av å skaffe seg uttelling via generelle tillegg og via lokale forhandlinger. Jeg tror at denne tendensen skyldes det relativt store løftet som har vært gitt i bunnen av ansiennitetsstigen de to siste oppgjørene, snarere enn en generell nedvurdering av arbeidstakere med lang ansiennitet. MEN det er all grunn til å være oppmerksom på dette, og å ha et sterk fokus på denne problemstillingen i videre arbeid. ■

Detektor - et katalogisert utgangspunkt

Bibliotekvaktens søketips



■ ■ ■ Solveig Eik og Rigmor Haug



Bibliotekvakten er et samarbeidsprosjekt mellom mange folke- og fylkesbibliotek. De fleste internettlenkene til tjenesten kommer fra folkebibliotek og vi er åpne både for vanlige brukere og for

våre kollegaer. Det betyr at alle bibliotek kan lenke til tjenesten og at du kan kontakte Bibliotekvakten hvis det er noe du lurte på. Ofte er det godt å forhøre seg med en kollega, men det finnes også mange nettressurser som er utarbeidet av bibliotekarere.

Ved generelle emner kan det være vanskelig å finne gode nettsider via søkemotorene. I vårt arbeid med Bibliotekvakten er det viktig lett å kunne navigere seg rundt på nettet og raskt finne fram til hvor vi kan finne mer om emnet. I virtuell referanse er utfordringen å holde dialogen i gang med brukeren samtidig som vi skal finne fram til kvalitetssikrede sider som passer brukeren. Hva er ikke da bedre enn å benytte seg av en emneportal der kollegaer har vært inne og sjekket nettressursene og laget en kort annotering. For Bibliotekvakten er derfor Detektor et fint utgangspunkt.

Detektor er en emneportal som har vært på nettet i ca to år og den har gradvis blitt utvidet og den er stadig under utvikling. Lenkene er katalogiserte og

gir en god oversikt over hva som finnes i basen. Her er det flere måter å søke på. Du kan skrive inn direkte i søkefeltet eller klikke deg fram i den alfabetiske emneordlisten. Det finnes både hovedemner og underemner som gjør at du ser enkelte emner i en større sammenheng. Du kan også velge å begrense søket til musikk, skole eller bibliotek.

Ofte spør brukerne meget generelt og det er ikke alltid like enkelt å finne ut hva brukeren egentlig er ute etter. "Jeg skal ha noe om høytider" vil umiddelbart få deg til å tenke hva type høytid er det snakk om. "Nei, litt om høytider og tradisjoner og sånn". Det er da du kan bruke Detektor. Emnet vil være delt inn i underemner, i dette tilfellet i bl.a. jul, pinse og påske. En liste med ressurser gir en oversikt over de enkelte nettsidene som er i emneportalen.

Det er over 2500 ressurser i basen og det beste er at alle ressursene er annoterte. Dermed får du vite hvem som står bak sidene og hva du kan forvente å finne der. Et flagg forteller hvilket språk siden er på og norsk er et viktig utvalgsriterium. Andre kriterier går på at det skal være greit

forståelige sider med en utforming som ikke krever avansert datautstyr.



Detektor er utarbeidet av Deichmanske bibliotek, og de er åpne for tips og forslag til nye nettressurser. Har du kjennskap til gode nettressurser kan du også være med på å styrke emneportalen slik at Detektor blir allsidig og nyttig - både for brukere og bibliotekarere.

Adressen til Detektor er:
<http://detektor.deichman.no/> ■

Finn frem i bibliotekets katalog ved hjelp av bilder:



SafariSøk® er søking i bibliotekets kataloger på en ny og spennende måte. Veiledet av bilder og tekst finner bibliotekets brukere bøker om bestemte tema, uten selv å måtte formulere et søk.

SafariSøk® strukturerer og presenterer en annerledes søkeinnngang til katalogen. Denne søkeinngangen er for barn satt opp med et hierarki av bilder, hvor man etter å ha valgt bilder, ender opp med søking i katalogen.

Nå leveres også SafariSøk® for voksne, og bildene er erstattet med tekstbokser som fører frem til et konkret søk.

Se løsningen for eksempel i Rana bibliotek:
<http://www.rana.folkebibl.no/cgi-bin/safarisok-voksen>

BIBLIOFIL® levert av

Biblioteksentralen AL som utviklingsaktør

Biblioteksentralen skal i gang med eit prosjekt i Gjøvik, Østre Toten og Vestre Toten, for å utvikle nye produkt og tenester. Arbeidet lokalt skal verte effektivisert og gjort lettare. Bibliotekfaglig direktør Kjartan Vevle fortel her korleis dei samarbeidande kommunane gjennom prosjektet skal få meir bibliotek for kvar krone.

■ ■ ■ **Kjartan Vevle**
Bibliotekfaglig direktør
Biblioteksentralen AL

Folkebibliotekene balanserer i eit landskap der det på den eine sida er store endringar i teknologi, i medieproduksjonen og brukarane sine krav til tenesteproduksjonen. På den andre sida stiller bibliotekenes eigarar stadig større krav om effektivitet og reduksjon i bruk av økonomiske midlar. Utfordringa er tydeleg: *Meir bibliotek for kvar krone.*

Kommuneøkonomien er pressa, og det er få lyspunkt i sikte når det gjeld auka ressurstilgang til kommunal tenesteproduksjon generelt. I tillegg er det ein heftig debatt om kommunestruktur og organisering av tenester lokalt, regionalt og på nasjonalt nivå.

Biblioteksentralen merkar godt at innkjøpsbudsjetta krympar år for år. Trenden ser ut for at kurven går brattare og brattare nedover. Hittil har dette vorte løyst med nedlegging av filialar, færre nye bøker og andre medier til disposisjon for brukarane og kortare åpningstider. Stadig fleire kommunar ser også på mulighetene for å effektivisere bibliotektilbodet gjennom å samarbeide med andre kommunar.

Biblioteksentralen er eigd av dei aller fleste norske kommunar og fylkeskommunar. I tillegg har Norsk bibliotekforening og Kommunenes Sentralforbund eigarandelar. BS er ein non-profit bedrift i tydinga av at det ikkje vert betalt utbytte til eigarane,

men vert elles drive på vanlege forretningsmessig grunnlag. Eventuelt overskot skal pløyast tilbake i form av betre og fleire tenester for eigarane, som er dei same som eigarane av folkebibliotekene.

På årsmøtet i Biblioteksentralen 2003 hadde representanten frå Gol kommune, biblioteksjef Hanne Brunborg, eit innlegg om BS sine muligheter for å engasjere seg i utviklingsprosjekt i norske bibliotek. Dette innspelet var med å danne grunnlag for styret sitt arbeid for å styrke BS sin stilling som ein sentral aktør i det norske biblioteklandskapet. På årsmøtet i 2004 la difor styret fram forslag om å setja av kr 1 090 000 av overskotet frå 2003 til eit bibliotekutviklingsprosjekt i kommunane Gjøvik, Østre Toten og Vestre Toten.

Oppland fylkesbibliotek arbeider med ein utviklingsplan som har namnet "Det sømløse bibliotek - region Oppland". Tiltaka og strategiane i dette arbeidet stemmer godt med dei ønskemåla Biblioteksentralen har for sitt utviklingsprosjekt. Samarbeid på tvers av kommunegrensar, regionalt samarbeid og trongen for å finna løysingsmodellar som involverer alle typar bibliotek gjer at fylkesbiblioteket vert ein sentral aktør i prosjektet.

Biblioteksentralen har vald å gå inn i dette samarbeidet med fleire grunngevingar:

- Gjøvik er ein bykommune (27 350 innb.), med dei to mellomstore landkommunane Østre Toten (14 650) og Vestre Toten (12 650) nært bysentrum. Dette er eit mønster vi ser i mange delar av landet. Prosjektet skal ha ein tydeleg overføringsverdi for norske kommunar og bibliotek.
- Dei tre kommunane har alle vist interesse og initiativ til å delta i utviklingsarbeid. Og samla har dei tre kommunane ulike utfordringar og problemstillingar som kan løysast i fellesskap og med Biblioteksentralen som deltakar og leverandør.
- Oppland fylkesbibliotek har eit utviklingsarbeid på gang som gjer at dette prosjektet kan kome inn som ei konkretisering og utvikling av dei same tiltaka som allereie er vedtatt på regionalt nivå.

- Utviklingsprosjektet skal bidra til at Biblioteksentralen skal utvikle sine tenester til beste for norske bibliotek. For å få dette til må vi ha eit nært og godt samarbeid med biblioteka i regionen. Gjøvik/Toten er nært nok til at vi kan få dette samarbeidet til å fungere, og langt nok frå Oslo til at vi ikkje vert for nært knytta opp mot dei spesielle utfordringane som biblioteka nær storbyen Oslo har.
- Alle tre kommunar har ein politisk leiing som har vist interesse for å delta i prosjektet og for å bidra til at prosjektet skal få positive verknader for innbyggjarane.

Prosjektet har formulert følgjande målsetting:

Prosjektet skal bidra til å videreutvikle bedre bibliotektenester for brukerne. Samtidig skal det bidra til å utvikle nye og meir kostnadseffektive driftsformer for bibliotek i norske kommuner. Det skal legges vekt på interkommunale regionale løysningar.

Siktemålet er at prosjektet skal arbeida med tiltak innafør fem delområder:

- Brukarane skal oppleve at biblioteka i regionene samla tilbyr dei teneste han/ho spør etter. Og biblioteket skal verta ein viktig aktør i utvikling av lokalsamfunnet.
- Brukarane skal få bibliotektenester heile døgnet og alle dagar gjennom "det virtuelle bibliotek"
- Omstilling av driftstenestene for å kunne yte fleire og betre tenester til sluttbrukarane.
- Styrking av den utoverretta verksemda.
- Gje bibliotekene nye roller som kultur- og informasjonssjansformidlarar og nå nye målgrupper.

Med eit prosjekt som femnar så vidt vil dette prosjektet også bli eit organisasjonsutviklingsprosjekt. Vi har derfor store utfordringar framfor oss for å få alle tre biblioteka til å arbeida saman mot felles mål. Og det blir spanande å sjå om vi kan finna metoder for arbeidet som i betydeleg grad kan flytta arbeidsinnsats frå tilretteleggingsarbeidet bak skranken til det direkte publikumsarbeidet.

Eit av hovedsiktemåla for Biblioteksentralen er at vi skal kunna utvikla nye og betre tenester til samla biblioteksektor. Prosjektet vil difor i stor grad ha innslag av utvikling og utprøving av nye produkt og tenester slik at arbeidet lokalt vert effektivisert og gjort lettare. Dette utviklingsarbeidet skal resultere i tiltak som vert direkte nyttbare for resten av biblioteksektoren. For å sikra oss at overføringsverdien er god eller at tiltaka ikkje er for tilpassa dei lokale behova, vil vi knytta til oss ei referanse-



gruppe av bibliotekarar. Disse vil få i oppdrag å gje kritiske tilbakemeldingar undervegs på det arbeidet som vert gjort.

Prosjektet har også som eit av dei viktigaste målsettingane å gje "meir bibliotek for kvar krone". Vi vil visa bibliotekenes eigarar at det lønar seg å satse på bibliotek. Også på dette området er det viktig at vi set i verk tiltak som andre kommunar kan nyttiggjera seg. Vi vil difor også oppretta ei referansegruppe med representantar for eigarane av folkebibliotekene, oppnemnd av Kommunenes Sentralforbund.

Prosjektet kan gje nye og endra arbeidsoppgåver for enkelte av dei tilsette. Det kan også føre til fordeling av ansvar og oppgåver mellom biblioteka og mellom biblioteka og fylkesbiblioteket. Vi har difor orientert det sentrale leddet i fagorganisasjonene om tankane omkring innhald i prosjektet. Og vi vil gje desse ei løpande orientering om utviklinga. Ansvar for organisasjonsutviklinga ligg lokalt, men vi har eit ønske om at dei tilsette skal verta tatt med i heile prosessen, og slik at dei tilsette sine organisasjonar skal ha tilstrekkeleg med innsyn til å kunna utføra sine oppgåver.

Det vil også verta sett i verk ulike informasjonstiltak omkring prosjektet, med eigne nettsider. Det skal verta mogleg for alle som ønsker det å følge med i kva som skjer. Prosjektet skal starte opp i september og vi reknar med å avslutte 31.12.2005. Resultatene skal presenterast på ein sluttkonferanse i januar 2006. ■

Med eit prosjekt som femnar så vidt vil dette prosjektet også bli eit organisasjonsutviklingsprosjekt. Vi har derfor store utfordringar framfor oss for å få alle tre biblioteka til å arbeida saman mot felles mål, fortel Kjartan Vevle. (Foto: Erling Bergan)

Skadd på jobb - hva gjør jeg?

Mange opplever å bli skadet som følge av arbeidsulykker på arbeidsplassen. Det kan være en kontoransatt som faller i trappen, en drosjesjåfør som er involvert i et trafikkuhell, en brannmann som faller på isen, en maler som faller fra en stige, en snekker som får kuttskader - eksemplene er mange.



Advokat Thomas Benestad
Advokatfirmaet Salomon & Johansen
Advokatfelleskapet Torkildsen & Torkildsen

Andre blir påført yrkessykdommer, for eksempel yrkesrelaterte hud- og lungesykdommer, løsemiddel-skader, mv. For noen går det bra, andre blir sittende igjen med varige skader. Arbeidsulykkene og yrkessykdommene rammer ofte også resten av familien.

Hensikten med denne artikkelen er å gi en liten innføring i noen av de forhold som er aktuelle ved yrkesskader-/sykdommer.

De aller fleste arbeidstakere er omfattet av lov om yrkesskadeforsikring, som skal sikre erstatning ved yrkesskade/yrkessykdom. Yrkesskadeforsikringsordningen omfatter arbeidstakere både i det offentlige og i det private. Med arbeidstakere menes alle som utfører arbeid/verv i en arbeidsgivers tjeneste. Ordningen omfatter også militærpersonell og andre som gjør pålagt tjeneste for det offentlige, samt innsatte, pasienter e.l. som deltar i arbeid i anstalter og institusjoner. Selvstendig næringsdrivende er derimot ikke omfattet av yrkesskadeforsikringsloven. Yrkesskadedekningen omfatter heller ikke ulønnet arbeid/verv som utføres for privat-



personer, private organisasjoner, foreninger m.v. Enkeltstående arbeidsoppdrag som utføres for privatpersoner er heller ikke omfattet. Videre omfattes ikke arbeid som utføres for privatpersoner når gjennomsnittlig arbeidstid utgjør mindre enn 10 timer pr uke.

Det er arbeidsgiverne som har ansvaret for å tegne yrkesskadedekning for sine ansatte. Dersom

arbeidsgiver ikke har tegnet yrkesskadeforsikring kan erstatningskrav meldes til Yrkesskadeforsikringsforeningen.

Yrkesskadeforsikringsloven stiller flere vilkår. Et sentralt krav er at skaden/sykdommen må være påført arbeidstakeren "i arbeid på arbeidsstedet i arbeidstiden".

Yrkesskadeforsikringen dekker skade og sykdom forårsaket av arbeidsulykke (yrkesskade), skade og sykdom som i samsvar med folketrygdloven er likestilt med yrkesskade, og annen skade og sykdom, dersom denne skyldes påvirkning fra skadelige stoffer eller arbeidsprosesser. Med arbeidsulykke menes en plutselig eller uventet ytre hendelse som man har vært utsatt for i sitt arbeid. En arbeidsulykke kan også være en konkret tidsavgrenset ytre hendelse som medfører en påkjenning eller belastning som er uvanlig i forhold til det som er normalt i arbeidet. Visse yrkessykdommer og epidemiske m.v. sykdommer blir også regnet som yrkesskade.

Den som er påført yrkesskade/yrkessykdom kan kreve erstatning for påførte og fremtidige utgifter, påført og fremtidig inntektstap og menerstatning for varige og betydelige medisinske skader. Det er som hovedregel det økonomiske tap (utgifter og inntektstap) som erstattes, i tillegg til menerstatning. Oppreisning for skade av ikke-økonomisk art er således ikke erstatningsberettiget.

Ved beregningen av yrkesskadeerstatningen tas det hensyn til ytelser som mottas fra det offentlige, slik at dette kommer til fradrag. Folketrygdloven gir utvidede rettigheter til de som er påført yrkesskade/yrkessykdom. Trygdemyndighetene gir blant annet full dekning for nødvendig legehjelp, tannlegehjelp, fysikalsk behandling, legemidler osv. Dersom man har relevante og nødvendige utgifter som ikke,



eller kun delvis, dekkes av det offentlige, så vil dette kunne kreves erstattet fra forsikringsselskapet hvor arbeidsgiver har tegnet sin yrkesskade-forsikring. Dette gjelder både for utgifter som er påløpt (frem til oppgjørstidspunktet) og for utgifter man eventuelt vil få i fremtiden.

Den som er påført inntektstap kan kreve å få dette erstattet, både i forhold til påført inntektstap og i forhold til fremtidig inntektstap (grunnerstatning). Erstatning for påført inntektstap vurderes konkret. Ved beregningen tas det utgangspunkt i hvilken inntekt skadelidte sannsynligvis ville ha hatt dersom skaden ikke hadde inntruffet, for så å føre til fradrag faktisk mottatt inntekt/ytelser (f.eks. sykepenger o.l.). Erstatning for tap av fremtidig inntekt beregnes etter standardiserte regler, hvor standarderstatningen normalt vil beregnes på grunnlag av pensjonsgivende inntekt året før skaden/skadeåret, alder, folketrygdens grunnbeløp og størrelsen på tapet av ervervsevnen.

Menerstatning ytes til skadelidte som er påført varige skader av medisinsk art. Skaden må således være av en viss varighet, og den medisinske invaliditet må normalt være på 15 % eller mer. Erstatningen utmåles på grunnlag av størrelsen på den medisinske invaliditet, alder og grunnbeløp. Den skadelidte vil også kunne ha krav på menerstatning fra folketrygden.

Ved dødsfall vil etterlatte kunne ha krav på erstatning. Gjenlevende ektefeller og etterlatte som er å anse som samboere har rett til standardisert erstatning som følge av dødsfallet. For barn er det også gitt regler for standarderstatning. For øvrige etterlatte vil det måtte foretas en vurdering av faktisk forsørgelse og gjenlevendes mulighet til selvforsørgelse.

Det er viktig å huske at yrkesskadesaker må meldes til både trygdemyndighetene (trygdekontoret) og aktuelle forsikringsselskap. Dersom man har hatt flere arbeidsgivere, eller arbeidsgiveren har skiftet forsikringsselskap, skal saken sendes til det selskap som hadde forsikring når skaden/sykdommen ble konstatert. Dette gjelder altså selv om skaden må anses forårsaket mens man var i tjeneste hos en annen arbeidsgiver. En skade anses konstatert når man første gang søkte legehjelp, når vedkommende døde av skaden eller sykdommen uten å ha søkt legehjelp, eller første gang meldte krav til forsikringsselskapet på grunn av skaden/sykdommen. Dersom man ikke lenger er i arbeid skal saken sendes til siste arbeidsgivers forsikringsselskap.

Skadelidte vil ofte ha bevisbyrden og det er derfor viktig å huske å ta vare på alle kvitteringer osv., slik at dette kan fremlegges for forsikringsselskapet som behandler saken.

Erstatningskrav foreldes etter tre år fra utløpet av det kalenderår da skadelidte fikk eller burde ha skaffet seg nødvendig kunnskap om det forhold som begrunner kravet.

Dersom man mener at saken er uriktig behandlet av forsikringsselskapet kan saken klages inn for Forsikringsklagekontoret, alternativt kan saken følges i domstolssystemet. ■



Vi gratulerer!

**Sjøkrigsskolen var først
i Norge med MetaLib og SFX
- tett fulgt av universitetene!**

Bibliotekenes IT-senter er stolte av å kunne gratulere Sjøkrigsskolen som den aller første i Norge til å velge MetaLib og SFX som portalløsning.

Like etter fulgte universitetene i Oslo, Trondheim, Bergen og Tromsø. Vi ønsker alle lykke til med en sikker investering for fremtiden ...

MetaLib er en avansert portalløsning som gjør det mulig å søke i utvalgt informasjon på tvers av søkeprotokoller, formater og materialtyper. SFX er et verktøy for intelligent informasjons-gjenfinning. MetaLib og SFX utgjør en perfekt plattform for håndtering av alle typer informasjon, dokumenter og kilder. Med andre ord: din portal til verden...

Forbrukerinfo

- Forbrukerhjelp på servicekontor og bibliotek



Grete Bergh
Seniorrådgiver, ABM-utvikling

Forbrukerinfo er et prosjekt som gjennomføres i september og oktober i et utvalg bibliotek og servicekontorer. Prosjektet er et samarbeid mellom Forbrukerrådet, ABM-utvikling, Forum for offentlige servicekontorer og de deltakende kommunene gjennom bibliotek og servicekontorer.

På et bibliotek eller servicekontor som tilbyr forbrukerinfo skal forbrukeren få hjelp til å finne informasjon på forbrukerportalen.no, bistand i å bruke klageveilederen og veiledning i elementære forbrukerspørsmål. De ansatte skal ikke være forbrukernes advokat eller Forbrukerrådets saksbehandlere, men opptre som veiledere og hjelpe folk videre med de forbrukerspørsmål de har.

Forbrukerrådet hjelper forbrukerne på områder som dekkes av kjøpsloven, forbrukerkjøpsloven, angrettploven og håndverkertjenesteloven. Prosjektet vil dekke tilsvarende områder.

Bakgrunn og organisering av prosjektet

Bakgrunnen for prosjektet er at forbrukerinteressene er under stadig press. Forbrukerrådet ønsker å styrke sitt nærvær på steder der publikum allerede er for å finne hjelp og informasjon. Bibliotek og servicekontor er de beste arenaene for dette.

Prosjektet forbrukerinfo skal gi brukerne tilgang til veiledning på forbrukerområdet, og vil bidra til å styrke bibliotekenes og servicekontorenes rolle som kunnskapssenter for innbyggerne.

ABM-utvikling deltar i prosjektgruppa for *Forbruker-*



Deichman-filialen på Furuset er både bibliotek og offentlig servicekontor. Nå skal de være med i prosjektet "Forbrukerinfo", sammen med mange andre bibliotek og servicekontor. (Foto: Erling Bergan)

info, og bidrar økonomisk i prosjektet. ABM-utvikling ser forbrukerinformasjon som en naturlig del av bibliotekenes informasjonsformidling, men prosjektet vil også gi erfaring i å gå dypere inn i en veiledningsrolle på ett område. Forum for offentlige servicekontorer deltar i prosjektgruppa.

Deltakende bibliotek og servicekontorer vil få opplæring av Forbrukerrådets kontorer på Gjøvik og i Trondheim i løpet av august. Det legges opp til åpningsmarkeringer i de enkelte bibliotek og servicekontorer som skal gjøre publikum kjent med opplegget. Markedsføring av tilbudet vil være vesentlig for suksessen i en så kort prosjektperiode.

Bibliotekene og servicekontorene skal føre logg over mottatte henvendelser. Forbrukerinfo skal ta seg av folk som kommer innom, mens telefoner skal henvises til Forbrukerrådets svartjeneste på 815 58 200. Bibliotek og servicekontor får tilgang til en elektronisk kommunikasjonsløsning med Forbrukerrådet for spørsmål de er i tvil om.

Prosjektet skal evalueres i løpet av november når prøveprosjektet er gjennomført. Hvis prosjektet er vellykket, er det et ønske at informasjonstilbudet kan bli landsomfattende i løpet av 2005. I Danmark har det vært et tilsvarende tilbud siden 2001. 105 bibliotek deltar i Forbrukerinfo-punkt.

Deltakerne

Prosjektet gjennomføres i 2 av Forbrukerrådets regioner, knyttet til kontorene i Gjøvik (dekker Hedmark, Oppland og Romerikskommunene) og Trondheim (dekker Trøndelagsfylkene og Møre og Romsdal). Forbrukerrådet har ti regionkontor med ansvar for publikumskontakt, lokal og regional oppfølging og forbrukerpolitisk arbeid.

Folkebibliotekene i følgende kommuner vil delta i prosjektet: Hamar, Åsnes, Vestre Toten, Lillehammer, Nes, Ullensaker, Deichmanske bibliotek - Furuset filial, alle med Forbrukerrådets kontor i Gjøvik som kontaktpunkt. Folkebibliotekene i Stjørdal, Steinkjer, Rissa, Orkdal, Sunndal og Ålesund vil ha Forbrukerrådets kontor i Trondheim som kontaktpunkt. Følgende servicekontor vil delta i prosjektet: Ålesund, Kristiansund, Oppdal, Levanger, Nord-Aurdal, Kongsvinger, Aurskog-Høland, Nittedal, Hamar. Her kommer det muligens ett servicekontor til.

Deichmanske bibliotek - Furuset filial er både et bibliotek og et offentlig servicekontor. I Ålesund og på Hamar deltar både biblioteket og servicekontoret. For øvrig ligger deltakende bibliotek og servicekontor i forskjellige kommuner. ■

TIDEMANN BibliOTEKSYSTEM[®] -fremtidens bibliotek

Nå kan du få
Tidemann 4 biblioteksystem
Folkebibliotekspakken for:

kr 1,-

**pr. innbygger
i din kommune**

- Gratis support
- Gratis søkelisenser
- Gratis publikumssøk
- Gratis databasemotor for server og klient
- Ingen avgifter på pc'er, skrivere eller annet utstyr
- Web søk med selvbetjent utlån og innlevering
- Låner kan administrere egen lånerkonto

Et bibliotekprogram som har blitt meget populært.
Lave årlige vedlikeholdsavgifter som du og biblioteket kan leve med.
Du får alltid raske og klare svar på dine spørsmål!

Du kan også få sentraldrift og SMS tjenester til meget gunstige priser.
Bibliotekaren har reell innflytelse på utviklingen av Tidemann!

**-Slik er det med Tidemann...
-et godt valg!**

Ring oss for å høre mer om den store Folkebibliotekspakken!

Telefon 32 88 70 10

BIBLIOTEKSERVICE AS

- navnet på god service



Oppland fylkesbibliotek

Postboks 187 - 2802 Gjøvik

Ledig prosjektstilling: «Det sømløse bibliotek - region Oppland»

Ved Oppland fylkesbibliotek skjer det mye spennende utviklingsarbeid innen det omfattende prosjektet "Det sømløse bibliotek – region Oppland". Vi søker en ny prosjektmedarbeider som kan inngå i team med prosjektets prosjektledere.

Hva er "Det sømløse bibliotek – region Oppland"?

Innbyggerne i Oppland skal oppleve et helhetlig bibliotektilbud på tvers av forvaltningsnivåer uavhengig av sektortilhørighet. Tilbudene skal i større grad tilpasses individuelle behov i et moderne IKT-samfunn. Informasjonsressursene som norske bibliotek samlet rår over, gjøres tilgjengelige for alle. Prosjektet er delt i to hoveddeler: "Det fysiske sømløse bibliotek" og "Det virtuelle døgnåpne bibliotek" med hver sin prosjektleder.

For mer informasjon se: <http://oppland.biblioteknett.no/somlos/>

Prosjektet er støttet av ABM-utvikling.

Vi er på jakt etter en person som:

- Liker å jobbe i team
- Har evne til å jobbe under press
- Er fleksibel, utadvendt og prosessorientert
- Har evne til nettverksbygging
- Har erfaring fra bibliotek- og prosjektarbeid
- God IT kompetanse, særlig innen Web og design

Vi kan tilby:

- Et dynamisk arbeidsmiljø preget av kreativitet og nytenking
- Gode kollegaer
- Stor mulighet for faglig og personlig utvikling

Stillingen vil bli knyttet opp til prosjektet og er et 2-årig engasjement. Stillingsbetegnelse er prosjektmedarbeider. Personlig egnethet vil bli vektlagt.

Krav om utdanning: Høgskolen i Oslo, avd. JBI eller annen tilsvarende utdanning. Annen relevant utdanning vil bli vurdert.

Lønn etter avtale. Stillingsstørrelse: 100%.

Arbeidssted: Oppland fylkesbibliotek, Gjøvik.

Søknadsfrist: 30. august.

Tiltredelse snarest.

For spørsmål ta kontakt:

Fylkesbiblioteksjef Gunhild Aalstad, tlf. 61 18 96 12

Søknad med CV og relevante attester sendes:

Oppland fylkesbibliotek, postboks 187, 2802 Gjøvik

www.oppland.no / www.jobbl.no



Bibliotekarforbundets forhandlingskurs

(Del av KUP - Kompetanseutviklingsprogrammet i BF.)

1.-3. september 2004

Sted: Bibliotekarforbundets lokaler - Lakkegt 21 (Grønland) Oslo

Kursholder: Børge Rostvåg, rådgiver NITO

Påmeldingsfrist: 23. august 2004

Meld på til: Sekretariatet
tel 22 17 04 95 eller bf@bibforb.no

NB! Det er viktig at du oppgir mail-adresse og telefonnummer vi kan nå deg på, OG at du oppgir om du skal bo på hotell, og evt hvor mange netter.

Bibliotekarforbundet dekker alle utgifter, men du bestiller selv reise. Bibliotekarforbundet booker hotell.

Salg av konseptet «Er det her jeg hører til?»



Deichmanske bibliotek har det siste året utviklet det lokalhistoriske nettstedet www.erdether.no.

Dette er et prosjekt som opprinnelig fikk bredbåndsmidler fra Statens Bibliotektilsyn i 2002.

Prosjektet har arbeidet med å dokumentere utbyggingen av 3 boligområder i Oslo, i 3 ulike tiår. Fokuset har vært på en egenprodusert del hvor biblioteket har produsert tekster til nettstedet, kjøpt inn og innhentet rettigheter til historisk bildemateriale. I samarbeid med 5 prosjektskoler har elevene i 8 trinn brukt nettstedet som grunnlag for gjennomføringen av prosjektukene. Lokalhistorie er på fagplanen i 8. trinn.

For kr. 400 drifter Deichmanske bibliotek deres lokale bibliotek med inntil 3 GB diskplass. Avtale for kopi av dagens «Er det her jeg hører til?» med lokale tilpasninger gjøres i samarbeid med Copyleft Software AS.

Kontaktpersoner
Deichmanske bibliotek;
Stine Raaden, Bjerke filial; 22 64 79 46
Copyleft Software
Tor Henrik Hanken
22 71 67 00



HORDALAND FYLKESKOMMUNE

KULTUR - OG IDRETTSAVDELINGA
Fylkesbiblioteket

Kulturoppgåvene til fylkeskommunen omfattar mellom anna kulturminnevern, museum, arkiv, idrett, bibliotek, kunst og kulturformidling, Fylkeskonsertane, kulturelt samkvem nasjonalt og internasjonalt, barne- og ungdomsarbeid, vaksenopplæring og ålmenne kulturføremål.

Konsulent/førstekonsulent

Ved Hordaland fylkesbibliotek er det ledig fast stilling som konsulent/førstekonsulent.

Stillinga inngår i eit team med ansvar for kvar sine spesialområde innan bibliotekfag. Teamet jobbar både med faste forvaltnings- og rettleiingsoppgåver med heimel i biblioteklova og med planleggings- og utviklingsoppgåver knytt til fylkesdelplan for biblioteka i Hordaland.

Til stillinga ønskjer vi ein person som har kunnskap om kommunal forvaltning og med erfaring frå kommunale bibliotek. Arbeidsoppgåvene omfattar generell sakshandsaming og bibliotekfagleg rettleiing til kommunane, arbeid på bokbåten, arrangement av kurs og møte, vakter i fjernlånstenesta og deltaking i prosjektarbeid og undervisning.

Søkjaren må ha 3 år bibliotekfagleg utdanning eller minimum 2 år med bibliotekfag som del av ein Bachelor/cand. mag. grad. Personlege eigenskapar og kunnskapar om IKT blir også vektlagt.

Stillingane er løna i stillingskode 6559: konsulent/førstekonsulent. Løn etter kvalifikasjonar, min. kr 281 000, elles tilsetjing på vanlege fylkeskommunale vilkår.

Kontaktpersonar: rådgjevar Siri Sjursen, tlf. 55 23 93 74, e-post: siri.sjursen@hordaland-f.kommune.no eller nestleiar/kontorsjef Kultur- og idrettsavdelinga Ronny Skaar, tlf. 55 23 91 77 Sjå også: <http://www.hordaland.no/fylkesbibl/>

Kortfatta søknad med CV og rettkjende kopiar av attestar og vitnemål skal sendast innan **3. september 2004** til Hordaland fylkeskommune Fylkesbiblioteket Postboks 7900 5020 Bergen



Region Nord-Norge

NBF, region Nord-Norge arrangerer seminar i flerkulturelle bibliotektenester

når: torsdag 9. september 2004
klokka: 10.00 – 14.00
hvor: Grand Nordic Hotell – Tromsø

Seminaret er gratis

Påmelding:

Åse Møller, tlf: 75 00 99 75,
aase.moeller@brsund.vgs.no
Marit Slungård, tlf: 78 96 25 08,
marit.slungard@vadso.folkebibl.no

For mer info: <http://www.norskbiotekforening.no/Nord-Norge/>

Spesialgruppe for flerkulturelle bibliotektenester snart et faktum!

Møt opp i Stavanger fredag 17 september
og bli med på begivenheten

I forbindelse med seminaret "Bibliotek, ytringsfrihet og sensur" i Stavanger i september vil det bli avholdt konstituerende møte for NBFs Spesialgruppe for flerkulturelle bibliotektenester.

Seminarets tema er i høy grad aktuelt for spesialgruppens arbeidsområde og det vil også bli innslag som er direkte relatert til spesialgruppens målgrupper: Er bibliotekets tilbud for «alle som bor i landet»? Hvilke grenser settes av språk-, kultur- og religiøse barrierer? Hva kan gjøres for å nå alle? En presentasjon av Bazar ved webredaktør Oddbjørn Hansen (DFB). Og "Veien videre – hvor går norsk bibliotekvesen i forhold til minoritetsgrupper?" Et kort riss ved Kirsten Leth Nielsen (DFB).

Korrekt medlemsinfo?

BFs medlemsregister blir aldri bedre enn kvaliteten på informasjonen som er lagt inn. Har vi korrekt informasjon om deg? Der som du har skifta lønn, jobb, telefonnummer, e.l., går du inn på BFs nettsider og finner "Oppdatering av medlemsregisteret". Takk for hjelpen!



Brodd kan bibliotek !

Kontakt oss når det gjelder konsulenttjenester på bibliotekområdet. Våre tjenester omfatter

- bibliotekutvikling i alle typer organisasjoner
- bibliotekplaner i kommuner og fylkeskommuner
- ledelses- og organisasjonsutvikling
- valg av biblioteksystemer
- markeds- og brukerundersøkelser
- evaluering av tjenester
- klassifikasjonssystemer
- intern opplæring

Dato	Kursnavn
1. september	Flash
9. – 10. september	HTML med stilark
15. – 16. september	Adobe Photoshop
20. – 21. september	Dreamweaver
22. – 23. september	Web brukergrensesnitt og design
28. september	Jobb smartere med Word
30. september	Jobb mer effektivt med Outlook
6. – 7. oktober	Access DB
11. oktober	XML

Se beskrivelse av våre tjenesteområder og prosjekter på www.brodd.no eller ta kontakt med oss på telefon **23 37 90 60**.

Bibliotekarforbundets medlemmer får 20% rabatt på Brodds standard kurspriser. For ajourført kursoversikt, program og påmelding se www.brodd.no.

Brodd er en privat stiftelse med ansatte som har bibliotekar- og IT-bakgrunn
Vi tilbyr konsulent- og vikartjenester innen arkiv, bibliotek, kultur, kunnskapsorganisering, ledelse, organisasjon og web.

Post- og besøksadresse: Brodd, Brynsveien 5, 0667 Oslo Tlf.: 23 37 90 60 Fax: 23 37 90 61 E-post: brodd@brodd.no Org. nr: 974 789 299



høgskolen i oslo

Kurs og videreutdanning ved Bibliotek- og informasjonsstudiene

“Norsk digitalt lokalhistorisk bibliotek” - Lokalhistorie og folkebibliotek - hvilke utfordringer står vi overfor?

Mens lokalhistorien er fagfeltet der arkiv, bibliotek og museum møtes, er folkebibliotekene møteplasser for mange lokalhistoriske interesserte. Har det som skjer i nasjonal regi betydning for folkebibliotekenes rolle som arena for lokalhistorisk virksomhet? Møter vi nye utfordringer som formidlere, produsenter og samarbeidspartnere når både innhold og tjenester skal digitaliseres?

Høgskolen i Oslo, avd. JBI i samarbeid med ABM-utvikling og Norsk lokalhistorisk institutt inviterer til heldagsseminar den 24. september. Sted: HIO, P48 – Eva Balkes hus, S 141. Pris: kr. 600,- (inkl. lunsj). For program gå inn på : <http://www.hio.no/enheter/jbi/kurs> Påmeldingsfristen er 3. september.

Andre kurs og seminarer

27. og 28. september inviterer avd. JBI og Stortingsbiblioteket / Stortingsarkivet igjen til seminar i Stortinget: Stortinget, bibliotek og offentlig informasjon. Seminaret retter seg mot bibliotekarer og andre informasjonsmedarbeidere. Søknadsfrist 2. september. Seminaret er gratis.

15. – 19. november: Grunnkurs C. Bibliotek- og informasjonskunnskap. Ukeskurs som fokuserer på kommunikasjon og på hvordan biblioteket kan møte aktuelle utfordringer fra samfunn og enkeltbrukere. Målgruppe: Medarbeidere i bibliotek og arkiv uten bibliotekfaglig utdanning og andre interesserte. Pris: Kr. 6.000,- (inkl. lunsj). Påmeldingsfrist kommer senere.

For nærmere opplysninger om kurs og videreutdanning, se <http://www.hio.no/enheter/jbi/kurs>

Påmelding til alle kurs: kurs@jbi.hio.no eller tlf.: 22 45 26 10. Bruk gjerne elektronisk søknadsskjema: <http://www.jbi.hio.no/kurs/skjema>.

Det tas forbehold om programendringer.

Ledig stilling?

"Bibliotekaren" er et rimelig og effektivt alternativ for annonsering av ledige stillinger. Vi er alene om å komme ut hver eneste måned året rundt. Vi er alene om å ha så kort produksjonstid. Og vi er alene om å ha så lave priser.

Ta en titt på vår utgivelsesplan og våre annonsepriser på side 2, eller ring redaksjonen på 57 82 07 65. Neste gang du skal lyse ut en ledig stilling kan du trygt ta kontakt med oss!



Vi befinner oss i det 21. århundre etter Kristus. Hele Norge er erobret av bokjedene. Hele? Nei! En liten sjappe gjør fremdeles motstand. Denne strie, ukuelige bokhandelen – Tronsmo, selvsagt – lar seg ikke knekke.



SE VERDEN GJENNOM TRONSMO

One of the coolest bookshops in the world.
Neil Gaiman

Small bookshops rule!
Zadie Smith

Det finnes bare en hip bokhandel i Norge.
Jan Erik Vold

The best bookshop in the world.
Allen Ginsberg

PONDUS, POLITIKK, BUKOWSKI, MUSIKK, FOTO, CUBA, TINTIN, FANTE, MUTTS, BARKS, MIDTØSTEN TO TRØTTE TYPER, HUNTER S., GRAFFITI, KAPUŚCIŃSKI, HIP HOP, DUMME HVITE MENN, BEAT, PILGER CHE, DESIGN, AMERICANA, KULTBØKER, FILOSOFI, DYLAN, HOMSE/LESBE, MAGNETER, HISTORIE AFRIKA, FILM, KULE POSTKORT, POPULÆRVITENSKAP, JASON, HENGEKØYER OG ALLTID GODE TILBUD

TRONSMO

BØKER & TEGNESERIER, KR. AUGUSTS GT. 19 PB. 6754 ST. OLAVS Plass, 0130 OSLO
Telefon 22 99 03 99 Fax 22 11 33 74 post@tronsmo.no www.tronsmo.no

EGYPT REISER

- ingen kan Egypt bedre

Vår spennende temareise RA 1 fortsetter - nå med ekstra avganger
RA 1 er den åttende 10-dagers rundreise i Egypt: Kairo og Alexandria med mulighet for Alexandria og Abu Simbel.
Wig medfører turistbuss og 1 klasse hotell

HORUS
Wig medfører programmet HORUS av kometat
10 dager i netter Kairo, 1 netter Nilecruise og 4 netter Hurghada
7 netter kombinasjonsreise
Wig medfører Kairo/Luxor/Kairo/Sharm el Sheikh

13 dager rundreise inklusiv Alexandria
Wig medfører 3 forskjellige kombinasjoner av Nilecruise, kultur og badeferie

2 uker Sharm/Hurghada
I kombinasjon med 1 dag Kairo. Se Pyramidene og Det egyptiske Museum, Nile, Kairo

Vi skreddersyr alle slags program som passer til alle ønsker
Be om vår nye flotte katalog

EGYPT REISER

Carl Adelersgate 18 - Vika - 0254 Oslo
Tlf: +47 24 11 22 00 - Fax: +47 24 11 22 01
post@egyptreiser.no - www.egyptreiser.no



En gresk øy...

Folegandros er en liten gresk øy i Kykladene. Her kan du ha en rolig ferie i familiehotellet Ampelos resort like utenfor den vakre landsbyen Hora. Hotellet er nybygd - i gammel stil. Du kan dyrke dine kreative sider i en opplevelses- og kursferie på øya. Tilbudene spenner fra maling, fiske, dykking og matlaging, til yoga og høsting av oliven. Folegandros danner en perfekt ramme for en aktiv og anderledes ferieopplevelse. Det dansk/greske vertskapet ønsker deg velkommen til en ferie du kan tilpasse dine behov. Se våre nettsider for mer informasjon:

www.folegandros.dk
www.ampelosresort.com

Medlemmer av
Bibliotekarforbundet
får 10 % rabatt!



KLASSEKAMPEN

VENSTRESIDAS DAGSAVIS

Tidene skifter - tenk annerledes

Abonner på Klassekampen:

Kontakt oss på tlf. 22 05 95 72,
e-post: abonnement@klassekampen.no eller
www.klassekampen.no

Introduksjonstilbud:

3 mnd. kr 505,- Spar kr 105,-
6 mnd. kr 1010,- Spar kr 210,-



Leie gård i Sørvest Frankrike?

Gården ligger i et aktivt jordbruksområde i departementet Lot & Garonne mellom Bordeaux og Toulouse og 4 km fra middelalderlandsbyen Penne d'Agenais. Du leier hele gården. Hovedhuset har sengeplass til 12 personer fordelt på 3 rom, og er fullt utstyrt. Det er 2 bad og 2 kjøkken, samt stor oppholds- og spisestue. Gården har svømmebasseng og egner seg til generasjonsferie, venneferie, aktivitetsferie, gourmetferie, sykkelferie, golf ferie og for seminarer o.lign.



Medlemmer av
Bibliotekarforbundet
får 20 % rabatt!

www.vagant.com

Fly direkte til Cairo!

Fra 27. september 2004 vil turoperatøren Egypt Reiser ha et ukentlig fly med flyselskapet Egypt Air direkte fra Oslo til Cairo. Ruta er satt opp med avgang fra Oslo på mandag morgen hver uke fram til våren 2005. Retur fra Cairo til Oslo vil være natt til mandag hver uke. Ta kontakt med Egypt Reiser for nærmere informasjon om avgangstider, priser og billettbestilling.

Medlemmer av
Bibliotekarforbundet
får 15 % rabatt på flyreisen!

www.egyptreiser.no





ei avis til å lese

Vi tek **kulturen** på pulsen, og stiller dei **interessante** politiske spørsmåla. Vi gir plass for **humoren** og dei frimodige ytringane, til **glede** for mange og forarging for somme. Vi lagar ei avis der det er **høgt** under taket. Blikket vårt er også festa på hendingane utanfor landegrensene.

www.varnspagesign.no

Abonner no, vi veit du ikkje vil angre!

DAG OG TID Telefon: 22 33 00 97 – Faks: 22 41 42 10
E-post: tinging@dagogtid.no

BLADPENGAR: • 764 kr året • 399 kr halvåret • 229 kr kvartalet

nlhas

Vi leverer norske og utenlandske bøker, gråsonepublikasjoner, CD-ROM og andre informasjonsprodukter.

Vi tilbyr:

- Riktige priser
- Effektive rutiner
- Oversiktlige statusrapporter
- Personlig oppfølging

Større kunder tilbys svært fordelaktige betingelser, med reelle rabatter på utenlandske priser.

Ta kontakt – vi sender gjerne en oversikt over våre tjenester.

Norwegian Library House AS
Postboks 4737 Nydalen
0421 Oslo

Telefon 22 95 27 42
Telefax 22 95 03 25
post@nlhas.no
www.nlhas.no

Kikk innom Bibliotekarforbundet på veven:



www.bibtorb.no

Bibliotekarforbundet

INNMELDINGSSKJEMA

Navn	_____	Født	_____
Adresse	_____	Tlf.	_____
	_____	Mobil	_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
E-post:	_____		

Yrkesaktiv	<input type="checkbox"/>	Godkj. Bibliotekareksamen (År)	_____
Student	<input type="checkbox"/>		
Ikke yrkesativ	<input type="checkbox"/>		

Arbeidsgiver	_____	Sektor (Komm/Stat/Fylke/Priv)	_____
Arbeidssted	_____	Tlf.	_____
Adresse	_____	Faks.	_____
Postnr.	_____	Poststed	_____
Stilling	_____	Ansiennitet fra	_____
Stillingskode	_____	Årslønn 100% / Lønnstrinn	_____
	_____	Stillingsandel	_____

Dato	_____	Signatur	_____
------	-------	----------	-------

Kontingentsatser:

Yrkesaktive: 1,32 % av bruttolønn. (Min. kr. 2220 pr. år. / Maks. kr. 3840 pr. år.)
Ikke-yrkesaktive: kr. 250 pr. år.
Studenter: kr. 100 pr. skoleår.

Skjemaet sendes: Bibliotekarforbundet, Lakkegt. 21, 0187 Oslo,
vedlagt dokumentasjon av bibliotekarutdanning.

Sekretariatet:

Leder: Monica Deildok

Rådgiver: Thor Bjarne Stadshaug

Sekretær: Eva Trønnes

Adresse: Lakkegt.21, 0187 Oslo

Telefon: 22 17 04 95

Fax: 22 17 04 96

E-post: bf@bibforb.no

URL: www.bibforb.no

Styret:

Leder
Monica Deildok
BFs sekretariat, Lakkegt. 21, 0187 Oslo
Tlf. jobb: 22 17 04 95
Faks: 22 17 04 96
Tlf. priv.: 33 77 77 16
Mobil: 41 21 23 57
E-post: monica.deildok@bibforb.no

Nestleder
Mona Magnussen
Universitetsbiblioteket i Tromsø
Breivika, 9037 Tromsø
Tlf. jobb: 77 64 41 49
Faks: 77 64 45 90
Mobil: 41 21 21 55
E-post: mona.magnussen@ub.uit.no

Styremedlemmer
Hanne Brunborg
Gol bibliotek
Ritha Helland
Bibliotekstudent
Lone Johansen
Malakoff videregående skole
Richard Madsen
Sørfold folkebibliotek
Klaus Jøran Tollan
Høgskolen i Hedmark

Varamedlemmer
Olga Skrinde, Fylkesbibl. i Akershus
Ola Eiksund, Arendal bibliotek
Guri S. Haugan, Levanger bibliotek
Roger Dyroy, Direktoratet for
samfunnstryggleik og beredskap
Signe Witsø, Høgskolen i Sogn
og Fjordane

Fylkeslagene:

Finnmark

Lillian E. Rushfeldt
Vadsø videregående skole, Boks 610, 9811
Vadsø
Telefon: 78 95 56 63
Telefaks: 78 95 28 50
E-post: lillian.rushfeldt@ffk.no

Troms

Stine Fjeldsøe
Tromsø bibliotek,
Boks 752, 9258 Tromsø
Telefon: 77 68 37 02
Telefaks: 77 65 74 14
E-post: stine@tromso.folkebibl.no

Nordland

Merete Hassel
Bodin videregående skole
Mørkvedtråkket 2, 8002 Bodø
Telefon: 75 65 10 17
Telefaks: 75 51 55 07
E-post: merete.hassel@bodin.vgs.no

Trøndelag

Sølvi Eriksen Lind
Universitetsbiblioteket i Trondheim
Høgskoleringen 1
7491 Trondheim
Telefon: 73 55 03 88
Mobil: 40 22 69 58
Epost: solvi.lind@ub.ntnu.no

Møre og Romsdal

Gro J. Sandvik Fegth
Fræna vidaregåande skole
Bøen 22, 6440 Elnesvågen
Telefon: 71 26 64 20
Telefaks: 71 26 64 01
E-post: fvgbib@online.no

Sogn og Fjordane

Marit Lofnes Mellingen
Fylkesmannen i Sogn og Fjordane
6863 Leikanger
Telefon: 57 65 50 14
Telefaks: 57 65 50 55
E-post: marit.mellingen@norge.no

Hordaland

Siri Sjursen
Hordaland fylkesbibliotek
Fylkeshuset, 5020 Bergen
Telefon: 55 23 93 74
Telefaks: 55 23 93 79
E-post: siri.sjursen@hordaland-f.kommune.no

Rogaland

Tove Gausen
Sølvberget FK / Stavanger bibliotek
Postboks 310/320, 4002 STAVANGER
Telefon: 51 50 71 41
Telefaks: 51 50 70 25
E-post: tove.gausen@stavanger-kulturhus.no

Agder

Margunn Haugland
Kristiansand folkebibliotek
Postboks 476, 4664 Kristiansand
Telefon: 38 12 49 13
Telefaks: 38 12 49 49
Epost: margunn.haugland@kristiansand.kommune.no

Telemark

Kari Madsen Moldvær
Porsgrunn bibliotek
Postboks 1133, 3905 Porsgrunn
Telefon: 35 54 71 71
Telefaks: 35 55 90 93
e-post: karim@porsgrunn.folkebibl.no

Vestfold

Mait Bunæs Gossner
Horten bibliotek
Apotekergt 10, 3187 Horten
Telefon: 33 08 53 26
Telefaks: 33 08 53 33
E-post: maritb@horten.folkebibl.no

Buskerud

Anne Foss
Buskerud fylkesbibliotek
Boks 1136 Bragernes, 3001 Drammen
Telefon: 32 80 63 55
Telefaks: 32 80 64 53
E-post: foss@buskerud.fylkesbibl.no

Hedmark og Oppland

Jan Erik Sandhals
Gran bibliotek
Postboks 244, 2718 Brandbu
Telefon: 61 32 72 44
Telefaks: 61 33 42 14
Epost: jan.erik.sandhals@gran.kommune.no

Østfold

Anne Woje
Fredrikstad bibliotek,
Boks 100,
1601 Fredrikstad
Telefon: 69 38 34 33
Telefaks: 69 38 34 34
E-post: acwo@fredrikstad.kommune.no

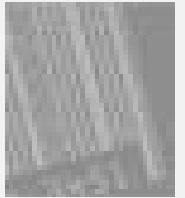
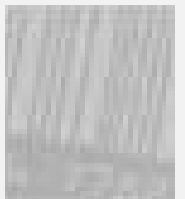
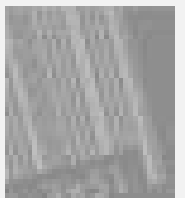
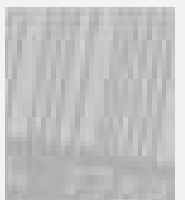
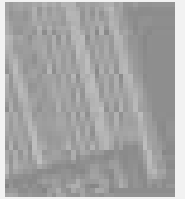
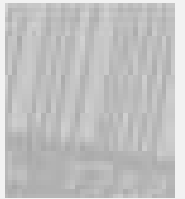
Oslo/Akershus

Anne Cathrine Undhjem
Fylkesbiblioteket i Akershus
Boks 85, 2027 Kjeller
Telefon: 63 80 10 20
Telefaks: 63 81 09 26
E-post: cathrine.undhjem@fia.akershus-f.kommune.no

B-blad

Returadresse:

Bibliotekarforbundet
Lakkegata 21
0187 Oslo



Sitatet:

"Vi hadde et veldig godt bibliotek i Odda, med akkurat den atmosfæren og alle de lukter et bibliotek skal ha, og ikke minst med en fantastisk kreativ og flink bibliotekar, Dordei Raaen. Uten oppmuntringen jeg fikk av henne, er det ikke sikkert jeg ville ha blitt forfatter. Jeg var fast gjest på biblioteket. Som 13-14-åring snek jeg meg opp trappa til voksenavdelinga. Hadde egentlig ikke lov å være der, men jeg var på jakt etter krimbøker, og dem var det jo ikke mange av i barneavdelingen. Jeg bladde i bøkene, lånte så mange jeg kunne, ble helt oppslukt."

Frode Grytten i Kvinner & Klær nr. 27/2004